

Owners Manual Instructions  
Manual de instrucciones  
Manuale di istruzioni  
Podręcznik użytkownika – instrukcja  
Руководство по эксплуатации

This box contains: 1 - Carrier, 1 - Hood  
Esta caja contiene: 1 - Portabebés, 1 - Capota separable  
La confezione contiene: 1 - Porta-bebè, 1 - Cappuccio  
Zawartość tego opakowania: 1 - Nosidełko, 1 - Kaptur  
В комплекте: 1 рюкзак для переноски детей, 1 капюшон



5.5 - 18 kgs (12 - 40 lbs)

## IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

Read all instructions before assembling and using your carrier. Failure to follow each instruction can result in serious injury or death to your baby. Keep instructions and review them before attempting new carrying positions.

## IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE.

Lea las instrucciones antes de montar y usar el portabebés. De no seguir cada una de las instrucciones, su bebé puede sufrir lesiones graves o incluso morir. Conserve las instrucciones y reviselas antes de probar nuevas posiciones de transporte.

## IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare e utilizzare il marsupio. Il mancato rispetto delle istruzioni comporta il rischio di lesioni gravi o morte del bambino. Conservare le istruzioni e rileggere prima di cambiare la posizione di trasporto.

## WAŻNE! INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Przed złożeniem i użyciem nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji może doprowadzić do ciężkich urazów lub śmierci dziecka. Prosimy zachować instrukcję i zajrzeć do niej w przypadku testowania nowych pozycji podczas noszenia.

## ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Перед сборкой и использованием рюкзака прочтите все инструкции. Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезным травмам ребенка или летальному исходу. Сохраните инструкции и просмотрите их перед использованием нового положения для переноски.

## **⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD**

### **FALL HAZARD** - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for babies between 5.5 kgs (12 lbs) and 18 kgs (40 lbs).

### **SUFFOCATION HAZARD** - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all times.

## **⚠ WARNING**

- Follow instructions for use. When fastening the carrier, keep one hand on baby at all times.
- This carrier is not intended to be used for Baby Facing Out Position.
- Baby must be able to sit up on his/her own before being worn in the Back Carry Position to avoid possible back or neck injury.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- NEVER use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, sporting activities, drowsiness, or medical conditions. It is intended for use by adults while walking or standing only.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your baby.
- DO NOT use Removable Hood if wearing baby in the Back Carry Position.
- NEVER use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- NEVER wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle. DO NOT use this carrier as a child restraint in a motor vehicle. This type of carrier will not properly restrain your baby in the event of a crash.
- NEVER leave baby unattended in this carrier.
- ALWAYS check to ensure that all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use. Make sure baby is properly placed in the carrier, including leg placement, before each use.
- This product is subject to wear and tear over time. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- DO NOT use this product if deterioration or problems are detected.
- NEVER lean against baby.
- NEVER place more than one child in this carrier.
- DO NOT wear more than one carrier at a time ever.
- DO NOT use in showers, pools or any water environments.
- ALWAYS ensure that the waist belt fits securely against your body at all times without creating a gap.

Take care when bending and leaning forwards or sideways.

**WARNING:** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

**WARNING:** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

**WARNING:** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

**WARNING:** To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling as it becomes more active.

Keep this sling away from children when it is not in use.

Awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended.

### **Helpful Hints:**

- The **Cuddle Up™ Ergonomic Hoodie Carrier** is designed for greater comfort for both you and your child. The strap system distributes baby's weight to make carrying more comfortable for you and baby, letting baby ride in a natural seated position.
- **Front Carry Position** - Until your child is able to fully sit upright on their own, this is the correct position. In this position, you can entertain your baby and bond with them while still having your hands free.
- How do you know if your baby is at the right height when worn in the front? - You should be able to tilt forward slightly and kiss the top of your child's head.
- When placing your baby in or taking them out of the carrier, sitting down will make the process easier. Until you are familiar with the placement of baby, it is also recommended to do so over a soft surface.
- It is best to limit the use of your carrier to 10-20 minutes until you and your baby are both completely comfortable in it together.
- Frequently look under the hood and check on baby.

- **Back Carry Position** - When your little one can fully sit up on their own, you also have the option of carrying them on your back. This position allows your baby to have the best of both worlds - to be carried by you, but also be free to check out what is going on around them.

- DO NOT use the "Removable Hood" when wearing baby in the "Back Carry" position.

- Wearing the carrier closer to your body and higher up on your back (or chest when worn in the front position) will minimize stress to your back and shoulders from prolonged use.

**Care Instructions:** Remove hood and wash separately. Machine wash cold, separately, on gentle cycle with mild detergent. DO NOT bleach. Wipe clean with cloth or sponge between machine washings. Drip dry. DO NOT iron. Do not dry clean.

Es

## ▲ ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDA Y ASFIXIA

### RIESGO DE CAÍDA

- Ajuste la abertura para las piernas para que se adapte cómodamente a las piernas de su bebé.
- Asegúrese de que todos los broches estén bien seguros antes de cada uso.
- Tenga especial cuidado al inclinarse o caminar.
- Cuando se agache, nunca lo haga con la cintura; siempre con las rodillas.
- Solo utilice este portabebé para bebés con un peso entre 12 lbs (5.5 kgs) y 40 lbs (18 kgs).

### RIESGO DE ASFIXIA

- Los bebés menores a 4 meses corren riesgo de asfixia con este producto si su rostro es presionado contra su cuerpo.

- No lleve a su bebé demasiado apretado contra su cuerpo.
- Permita suficiente espacio para que mueva la cabeza.
- Mantenga el rostro del bebé libre de obstrucciones en todo momento.

## ▲ ADVERTENCIA

- Siga las instrucciones de uso. Al colocarse el portabebés, mantenga una mano sobre el bebé en todo momento.
- Este portabebés NO está diseñado para llevar al bebé en Posición mirando hacia afuera.
- El bebé debe ser capaz de sentarse solo antes de ir en Posición de transporte a la espalda para evitar posibles lesiones en su espalda o cuello.
- Los bebés prematuros, bebés con problemas respiratorios y bebés menores de 4 meses presentan serios riesgos de asfixia.
- NUNCA use un portabebés blando si su equilibrio o movilidad están impedidos debido a ejercicios, actividades deportivas, mareos o problemas médicos. Este producto está diseñado para que lo utilicen los adultos solo cuando están caminando o en pie.
- Su equilibrio se puede ver afectado de forma negativa debido a su propio movimiento o al del bebé.
- NO utilice la "Capucha Removible" cuando use el producto con el bebé en la "Posición para Transportar al bebé en la Espalda".
- No use nunca un portabebés blando cuando está realizando actividades tales como: cocinar y limpiar, las cuales se realizan cerca de fuentes de calor o de productos químicos.
- No lleve nunca un portabebés blando cuando esté conduciendo o vaya de pasajero en un vehículo. NO use este portabebés como retención infantil en un vehículo. Este tipo de portabebés no sujetará a su bebé adecuadamente en caso de accidente.
- NUNCA deje al bebé en el portabebés sin vigilancia.
- Compruebe SIEMPRE que todas las hebillas, broches, correas y ajustes están bien cerrados antes de cada uso. Compruebe que el bebé está bien colocado en el portabebés, incluyendo las piernas, antes de cada uso.
- Este producto está sujeto a desgaste con el tiempo. Compruebe las costuras están abiertas, las correas o el tejido rotos y las hebillas dañadas antes de cada uso.
- NO use este producto si presenta problemas o signos de deterioro.
- NUNCA se apoye en el bebé.
- NUNCA coloque más de un bebé en el portabebés a la vez.
- NO lleve más de un portabebés al mismo tiempo.
- NO use el portabebés en duchas, piscinas o en cualquier entorno con agua.
- Compruebe SIEMPRE que el cinturón está bien ceñido a su cuerpo en todo momento sin dejar huecos.

Tenga cuidado al doblarse o inclinarse hacia delante o hacia los lados.

**¡ADVERTENCIA:** vigile constantemente al bebé y compruebe que su boca y nariz no están obstruidos.

**¡ADVERTENCIA:** Si se utiliza el portabebés con bebés nacidos prematuros, bajos de peso al nacer o con problemas médicos, se recomienda encarecidamente consultar con un profesional de la salud antes de usar el producto.

**¡ADVERTENCIA:** Compruebe que la barbilla del bebé no descansa en su pecho y que puede respirar con libertad para evitar que pudiera asfixiarse.

**¡ADVERTENCIA:** Para evitar que el bebé pudiera caerse, compruebe que está colocado en el portabebés de forma segura.

El cuidador debe tener en cuenta que el riesgo de que el niño se caiga del portabebés aumenta conforme el bebé es capaz de realizar más movimientos.

Mantenga el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no lo esté utilizando.

Tenga en cuenta los peligros del entorno doméstico, por ejemplo, las superficies calientes o el derramamiento de bebidas calientes. Utilice el producto únicamente para el número de niños para el que está previsto.

## Datos Útiles:

- El Portabebé Ergonómico Cuddle Up™ fue diseñado para entregar mayor comodidad para usted y su bebé. El sistema de correas distribuye el peso del bebé para que su transporte sea más cómodo, permitiendo que el bebé quede sentado en una posición más natural.
- **Posición Delantera** - Hasta que su bebé sea capaz de sentarse derecho por sí solo, esta es la posición correcta. En esta posición, puede entretenerte a su bebé y crear apego mientras mantiene sus manos desocupadas.
- ¿Cómo saber si su bebé está a la altura correcta cuando utiliza el producto en su posición delantera? - Usted debe ser capaz de inclinarse levemente y besar la parte superior de la cabeza de su bebé.
- Al colocar a su bebé o retirarlo del portabebé, el proceso será más simple si está sentado. También se recomienda realizarlo sobre una superficie suave hasta que se familiarice con el proceso de colocación.
- Es mejor limitar el uso de su portabebé a 10-20 minutos, hasta que usted y su bebé se sientan completamente cómodos utilizando el producto.
- Revise con frecuencia a su bebé levantando la capucha.
- **Posición para Transportar al bebé en la Espalda** - Si su bebé ya es capaz de sentarse por sí solo, también tiene la opción de llevarlo en su espalda. Esta posición le permite a su bebé sacar el máximo provecho al producto, ya que puede ser transportado y a la vez tener la libertad de poder ver lo que ocurre a su alrededor.
- NO utilice la "Capucha Removible" cuando use el producto con el bebé en la "Posición para Transportar al bebé en la Espalda".
- Si utiliza el portabebé más cerca de su cuerpo y más arriba en su espalda (o pecho cuando lo utilice en su posición delantera) reducirá la presión en su espalda y hombros provocada por un uso prolongado.

**Instrucciones de Mantenimiento:** Retire la capucha. Lave a máquina con agua fría por separado, en ciclo suave y con un detergente suave. NO utilice blanqueador. Limpie con un paño o esponja entre lavados a máquina. Deje secar al aire. NO utilice plancha. No lave en seco.

## ▲ AVVERTENZA: RISCHIO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

**RISCHIO DI CADUTA** - I neonati possono cadere attraverso l'apertura per gamba o fuori dal marsupio.

- Regola le aperture per gambe affinché aderiscano alle gambe del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, verifica che tutti i dispositivi di fissaggio siano saldi.
- Presta particolare attenzione prima di inclinarti o mentre cammini.
- Per abbassarti, non piegare la schiena ma le ginocchia.
- Questo marsupio è adatto esclusivamente a bambini di peso compreso tra 5,5 kg (12 lb) e 18 kg (40 lb).

**RISCHIO DI SOFFOCAMENTO** - I bambini di età inferiore a 4 mesi possono soffocare nel prodotto se il loro viso è schiacciato contro il tuo corpo.

- Non schiacciare il neonato contro il tuo corpo.
- Lascia dello spazio libero affinché possa muovere la testa.
- Tieni il viso del bambino privo di ostruzioni.

## ▲ AVVERTENZA

- Segui tutte le istruzioni. Mentre allacci il marsupio, tieni sempre una mano sul bambino.
- Questo marsupio NON deve essere usato con il bambino posizionato verso l'esterno.
- Per evitare lesioni alla schiena o al collo, il bambino deve essere in grado di stare seduto da solo prima di poterlo trasportare in posizione dorsale.
- Neonati prematuri, con problemi respiratori o di età inferiore a 4 mesi hanno una maggiore probabilità di soffocare.
- NON usare un marsupio morbido se il tuo equilibrio o la tua mobilità sono ridotti a causa di esercizio fisico, attività sportive, sonnolenza o malattie. Deve essere indossato solo camminando o stando in piedi.
- Il tuo equilibrio può essere ridotto dai tuoi movimenti e da quelli del bambino.
- NON usare il cappuccio removibile se il bambino è in posizione di trasporto dorsale.
- Non usare un marsupio morbido mentre cucini o pulisci, perché sono attività che espongono a fonti di calore o agenti chimici. Non avvicinarti a fiamme o fonti di calore intenso mentre indossi questo marsupio.
- Non indossare un marsupio morbido mentre guidi o sei il passeggero di un veicolo motorizzato. NON usare questo marsupio come seggiolino in un veicolo motorizzato. Questo tipo di marsupio non fornisce un'adeguata sicurezza in caso di incidente.
- NON lasciare il bambino senza sorveglianza quando è nel marsupio.
- Prima di ogni utilizzo, verifica SEMPRE che tutte le fibbie, i bottoni, le cinghie e i dispositivi di regolazione siano saldi. Prima di ogni utilizzo, assicurati che il bambino sia posizionato nel marsupio in modo corretto, comprese le gambe.
- Questo prodotto è soggetto a usura nel tempo. Prima di ogni utilizzo, verifica l'assenza di cuciture strappate, tessuti lisi, cinghie usurate o dispositivi di fissaggio danneggiati.
- NON usare questo prodotto se è deteriorato o non funziona correttamente.
- NON appoggiarti sul bambino.
- NON inserire più di un bambino nel marsupio.
- NON indossare più di un marsupio contemporaneamente.
- NON usare in docce, piscine o altri ambienti acquatici.
- Verifica SEMPRE che la cintura sia posizionata saldamente contro il tuo corpo senza creare spazi vuoti.

Fare attenzione quando ci si sporge in avanti o di lato.

**ATTENZIONE:** Sorvegliare costantemente il bambino e assicurarsi che la bocca e il naso non siano ostruiti.

**ATTENZIONE:** Prima di fare utilizzare il prodotto a bambini nati prematuri, con peso ridotto alla nascita oppure affetti da particolari patologie, si raccomanda di consultare un medico.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il mento del bambino non appoggi sul petto, altrimenti la respirazione potrebbe risultare ostacolata con conseguente rischio di soffocamento.

**ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di cadute, assicurarsi che il bambino sia saldamente bloccato.

Quanto più il bambino è vivace, tanto più aumenta il rischio di cadute.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini quando non è in uso.

Prestare attenzione ai rischi in ambiente domestico, ad esempio fonti di calore, versamento di liquidi caldi ecc. Usare il prodotto esclusivamente per il numero di bambini per cui è progettato.

## Suggerimenti utili:

- Il marsupio ergonomico con cappuccio Cuddle Up è progettato per offrire un maggiore comfort all'adulto e al bambino. Il sistema di cinghie distribuisce il peso del bambino per trasportarlo più comodamente, permettendo al bambino di stare seduto in una posizione naturale.
- **Posizione di trasporto frontale** – Finché il bambino non è in grado di stare seduto da solo, questa è la posizione corretta. In questa posizione puoi interagire con il bambino e creare un legame affettivo mantenendo le mani libere.
- Come puoi sapere se il bambino è alla giusta altezza quando lo trasporti in posizione anteriore? - Devi poterti inclinare leggermente in avanti e baciare la parte superiore della testa del bambino.

- Collocare o estrarre il bambino dal marsupio è più facile se sei seduto. Finché non ti sei familiarizzato con il processo di posizionamento del bambino, ti suggeriamo di appoggiarti su una superficie morbida.
- È meglio limitare l'uso del marsupio a 10-20 minuti finché entrambi non vi sentirete completamente a vostro agio.
- Controlla frequentemente il bambino guardando sotto il cappuccio.
- **Posizione di trasporto dorsale** – Quando il bambino è in grado di stare seduto da solo, puoi anche scegliere di trasportarlo sulla schiena. Questa posizione offre al bambino un doppio vantaggio: godrà della tua vicinanza ma sarà libero di guardarsi intorno.
- NON usare il "cappuccio removibile" quando il bambino è in posizione di trasporto dorsale.
- Ti suggeriamo di indossare il marsupio più vicino al corpo e più in alto sulla schiena (o sul torace in posizione di trasporto anteriore) per ridurre la pressione sulla schiena e sulle spalle in caso di utilizzo prolungato.

**Istruzioni di manutenzione:** Rimuovi il cappuccio e lava lo separatamente. Lava il prodotto in lavatrice con acqua fredda, separatamente, scegliendo un ciclo e un detergente per capi delicati. NON usare candeggina. Pulisci il prodotto con un panno o una spugna tra un lavaggio e l'altro. Lascialo asciugare all'aria. NON stirare. Non lavare a secco.

PL

## ▲ OSTRZEŻENIE: RYZYKO WYPADNIĘCIA I UDUSZENIA

**RYZYKO WYPADNIĘCIA** - Niemowlęta mogą wypadnąć z nosidełka przez szeroki otwór na nogę.

- Otwory na nogi należy wyregulować, aby były dokładnie dopasowane do nóżek niemowlęcia.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są zapięte.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas pochylania się lub spacerowania.
- Nigdy nie wolno schylać się w pasie, należy uginać kolana.
- Nosidełko należy używać tylko dla niemowląt o wadze od 5,5 kg (12 lb) do 18 kg (40 lb).

**RYZYKO UDUSZENIA** - W przypadku mocnego docisnienia twarzy do ciała użytkownika niemowlęta w wieku do 4 miesięcy mogą się w produkcie udusić.

- Nie należy przywiązywać niemowląt zbyt ciasno do swojego ciała.
- Należy zawsze im miejsce na poruszanie głową.
- Twarz niemowlęcia nie może być nigdy niczym zasłonięta lub skrępowana.

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkowania. Podczas mocowania nosidełka, jedną ręką należy cały czas przytrzymywać dziecko.
- To nosidełko NIE jest przeznaczone do używania w pozycji twarzą na zewnątrz.
- Aby nie dopuścić do ewentualnych urazów kręgosłupa lub szyi, zanim dziecko będzie można nosić w nosidełku w pozycji na placach, dziecko musi być w stanie samodzielnie siedzieć.
- Wczesniaki, niemowlęta z problemami z oddychaniem oraz dzieci w wieku do 4 miesiąca życia są najbardziej narażone na uduszenie.
- NIGDY nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku problemów z utrzymaniem równowagi lub ograniczenia zdolności poruszania się spowodowanych ćwiczeniami, aktywnościami sportowymi, sennością lub chorobami. Produkt jest przeznaczony do używania przez osoby dorosłe wyłącznie podczas chodzenia lub stania.
- Poruszanie się użytkownika lub dziecka może negatywnie wpływać na równowagę użytkownika.
- W przypadku noszenia dziecka na plecach NIE NALEŻY używać odpinanego kaptura.
- Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka podczas wykonywania czynności takich jak gotowanie i sprzątanie, w czasie których istnieje możliwość kontaktu ze źródłami wysokich temperatur lub substancjami chemicznymi. Podczas noszenia nosidełka należy trzymać się z dala od ognia i silnych źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy nosić miękkiego nosidełka podczas prowadzenia pojazdów lub jako pasażer w samochodzie. Tego nosidełko NIE NALEŻY używać jako fotelika zabezpieczającego dziecko w samochodzie. Tego typu nosidełko nie chroni i nie przytrzymuje dziecka prawidłowo w razie wypadku.
- NIGDY nie należy zostawiać dziecka w nosidełku bez nadzoru.
- Przed każdym użyciem należy ZAWSZE upewnić się, że wszystkie klamry, zatraski, paski i elementy regulacyjne są dobrze zapięte. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że dziecko jest prawidłowo włożone do nosidełka, łącznie ze sposobem umieszczenia nóg.
- Ten produkt z czasem zużywa się i niszczeje. Przed każdym użyciem należy go skontrolować pod kątem rozerwanych szwów, naderwanych pasków lub kawałków materiału oraz uszkodzonych zamków.
- NIE NALEŻY używać wyróbu, jeżeli zostaną stwierdzone jakieś uszkodzenia lub problemy.
- NIGDY nie należy opierać się o dziecko.
- NIGDY nie należy wkładać do nosidełka więcej niż jednego dziecka.
- NIE NALEŻY nosić więcej niż jednego nosidełka naraz.
- NIE używać w prysznicach, basenach lub innych środowiskach wodnych.
- ZAWSZE należy dopilnować, aby pas biodrowy był dokładnie dopasowany do ciała bez żadnych odstępów.

Podczas pochyłania się i nachylania się do przodu lub na boki należy zachować ostrożność.

**OSTRZEŻENIE:** Należy stale monitorować stan dziecka i pilnować, aby nie miało zasłoniętej buzi ani nosa.

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej wadze urodzeniowej i dzieci cierpiących na jakiekolwiek choroby przed użyciem produktu należy zasięgnąć porady lekarza.

**OSTRZEŻENIE:** Należy pilnować, aby broda dziecka nie opierała się na jego klatce piersiowej, ponieważ może to doprowadzić do ograniczania oddychania i w konsekwencji do uduszenia.

**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec rzyku upadku, należy pilnować, aby dziecko było włożone do nosidełka w prawidłowej pozycji.

Osoba nosząca dziecko musi zdawać sobie sprawę z tego, że wraz z rosnącą aktywnością dziecka zwiększa się ryzyko wypadnięcia z nosidełka.

W czasie, gdy nie jest używane, nosidełko należy chronić przed dziećmi.

Należy mieć świadomość zagrożeń występujących w otoczeniu domowym, np. źródła ciepła, rozlanie gorących napojów itp.

Produktu należy używać tylko dla liczby dzieci, dla której produkt jest przeznaczony.

## Pomocne wskazówki:

- **Ergonomiczne, przytulne nosidełko z kapturem** zostało zaprojektowane z myślą o większym komforcie zarówno dla dorosłego, jak i dla niemowlęcia. System pasków rozprowadza wagę dziecka w sposób zwiększający wygodę zarówno użytkownika, jak i dziecka, pozwala dziecku podróżować w naturalnej pozycji siedzącej.
- **Noszenie z przodu** - Do momentu aż dziecko będzie w stanie samodzielnie usiąść całkowicie prosto, jest to dla niego prawidłowa pozycja. W tej pozycji można bawić się z dzieckiem i nawiązywać z nim kontakt, a jednocześnie ma się wolne ręce.
- Skąd wiadomo, podczas noszenia z przodu, że dziecko znajduje się na właściwej wysokości? - Należy być w stanie lekko nachylić się do przodu i pocałować dziecko w czubek głowy.
- Podczas wkładania lub wyjmowania dziecka do/z nosidełka zajęcie pozycji siedzącej ułatwi wykonanie wszystkich czynności. Do momentu opanowania sposobu wkładania dziecka do nosidełka zaleca się także, aby czynność tę wykonywać nad miękką powierzchnią.
- Do czasu, aż zarówno użytkownik, jak i dziecko będą się czuć razem całkowicie wygodnie, najlepiej jest ograniczyć czas używania nosidełka do 10-20 minut.
- Należy często zaglądać pod kaptur i sprawdzać, co się dzieje z dzieckiem.
- **Noszenie na plecach** - Gdy jest już w stanie całkowicie samodzielnie usiąść, można je także nosić na plecach. Pozycja ta jest dla dziecka optymalna w dwóch sposobach – dziecko jest blisko użytkownika, ale także ma możliwość sprawdzania, co się dzieje dookoła.
- W przypadku noszenia dziecka „na plecach” NIE NALEŻY używać „odpinanego kaptura”.
- Noszenie nosidełka bliżej ciała i wyżej na plecach (lub na klatce piersiowej, w przypadku noszenia w pozycji przedniej) zminimalizuje obciążenie kregostupa i ramion wynikające z długotrwałego użytkowania.

**Instrukcja pielęgnacji:** Zdjąć kaptur i prać oddzielnie. Prać w pralce oddzielnie i w zimnej wodzie, w programie do tkanin delikatnych, z użyciem łagodnego detergentu. NIE wybierać. Miedzy kolejnymi praniami w pralce wycierać do czysta ściereczką lub gąbką. Śuszyć bez wyżymiania. NIE prasować. Nie prać chemicznie.



## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЕНИЯ.

**РИСК ПАДЕНИЯ** - Ребенок может выпасть из широкого отверстия для ног или из самого рюкзака.

- Отрегулируйте отверстия для ног в соответствии с размерами ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте надежность всех креплений.
- Соблюдайте особую осторожность при наклонах и перемещении.
- Никогда не сгибайте талию или колени.
- Используйте этот рюкзак только для детей весом от 5,5 кг до 18 кг.

**РИСК УДУШЕНИЯ** - Дети младше 4 месяцев могут задохнуться в данном продукте, если их лицо будет сильно прижато к вашему телу.

- Не закрепляйте ребенка на себе слишком туго.
- Оставьте место для движений головой.
- Следите за тем, чтобы перед лицом младенца никогда не было никаких препятствий.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следуйте инструкции по эксплуатации. При затягивании рюкзака всегда удерживайте ребенка одной рукой.
- Этот рюкзак НЕ предназначен для расположения ребенка лицом вперед.
- Прежде чем начать носить ребенка в заднем положении, он должен полностью научиться самостоятельно сидеть, чтобы избежать возможных травм спины и шеи.
- Недоношенные дети, дети с респираторными заболеваниями, а также дети в возрасте до 4 месяцев наиболее подвержены риску удушения.
- НИКОГДА не используйте мягкий рюкзак при нарушении равновесия или мобильности после тренировок, спортивных мероприятий, а также в сонном или усталом состоянии и под действием медикаментов. Он предназначен только для использования взрослыми во время прогулок или в стоячем положении.
- Ваше равновесие может быть нарушено под воздействием движений ребенка или ваших собственных.
- НЕ используйте съемный кашпошон при переноске ребенка за спиной.
- Никогда не используйте мягкий рюкзак при выполнении каких-либо активных действий с использованием источников тепла и химических средств, например во время приготовления пищи и уборки. Держитесь подальше от огня и источников сильного тепла во время ношения этого рюкзака.
- Никогда не используйте мягкий рюкзак, будучи водителем или пассажиром транспортного средства. НЕ используйте рюкзак в качестве средства фиксации ребенка в транспортном средстве. Рюкзак этого типа не сможет надлежащим образом зафиксировать ребенка при аварии.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в рюкзаке без присмотра.
- Перед каждым использованием ВСЕГДА проверяйте надежность всех пряжек, застежек, ремней и регуляторов. Перед каждым использованием необходимо убедиться, что ребенок правильно размещен в рюкзаке, включая расположение ножек.
- Данное изделие подвержено постепенному износу. Перед каждым использованием проверяйте швы, ремни и ткани на наличие разрывов, а крепления — на наличие повреждений.
- НЕ используйте это изделие при обнаружении признаков износа или повреждений.
- НИКОГДА не опирайтесь на ребенка.
- НИКОГДА не сажайте в рюкзак больше одного ребенка.
- НИКОГДА не пытайтесь переносить на себе больше одного рюкзака за раз.
- НЕ используйте в душевых комнатах, бассейнах или других местах, где есть вода.
- ВСЕГДА следите за тем, чтобы поясной ремень плотно прилегал к телу без просветов.

Будьте осторожны, когда наклоняется вперед, назад или в стороны.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Постоянно приглядывайте за ребенком и следите, чтобы его рот и нос не были заблокированы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием изделия для недоношенных, маловесных детей и детей с заболеваниями получите профессиональную медицинскую консультацию.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, в противном случае это может привести к затруднению дыхания ребенка и удушению.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание риска падения убедитесь, что ребенок надежно зафиксирован в рюкзаке.

Пользователь должен помнить о возрастающем риске выпадения ребенка из рюкзака при повышении его активности.

Когда изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.

Помните об опасностях в бытовых условиях, например об источниках тепла и проливании горячих напитков. Используйте данное изделие только для того количества детей, для которого оно предназначено.

## Полезные советы:

- Эргономичный рюкзак для переноски детей Cuddle Up обеспечивает превосходный комфорт и для ребенка, и для родителя. Система ремней распределяет вес ребенка, чтобы сделать ношение более комфортным для родителя и ребенка. При этом малыш находится в естественном сидячем положении.
- **Переднее положение переноски:** пока ребенок полностью не научится самостоятельно сидеть, это положение является правильным. В этом положении можно играть с ребенком и общаться с ним, при этом руки остаются свободными.

- Как определить правильную высоту расположения ребенка при его переноске в переднем положении? - Вы должны иметь возможность слегка наклониться и поцеловать ребенка в макушку.
- Удобней усаживать ребенка в рюкзак или извлекать его оттуда в сидячем положении. Пока процедура размещения ребенка не будет освоена, рекомендуется выполнять ее на мягкой поверхности.
- Лучше всего ограничить время использования рюкзака 10-20 минутами, пока родитель и ребенок не начнут оба чувствовать себя в нем удобно.
- Регулярно заглядывайте под кашюшон и проверяйте ребенка.
- **Заднее положение переноски:** когда ребенок полностью научится самостоятельно сидеть, его также можно будет переносить за спиной. Это положение позволяет ребенку получить все лучшее сразу — насладиться прогулкой с родителем и изучить окружающий мир.
- НЕ используйте съемный кашюшон при переноске ребенка за спиной.
- Ношение рюкзака как можно ближе к телу и как можно выше на спине (или на груди при использовании переднего положения) позволит снизить нагрузку на спину и плечи при длительном использовании.

**Инструкции по уходу:** Снимите кашюшон и постирайте его отдельно. Машинная стирка в холодной воде, раздельная, в деликатном режиме с небольшим количеством моющего средства. НЕ отбеливать. Между машинными стирками протирите начисто при помощи ткани или губки. Сушить без выжимания. НЕ гладить. Не подвергать химической чистке.

## Carrier Body Front | Parte Delantera del Cuerpo del Portabebé

## Parte anteriore del marsupio | Nosidełko – przód | Корпус рюкзака спереди :

Refer to these parts when reading the instructions.

Consulte estas piezas al leer las instrucciones.

Fai riferimento a questa illustrazione mentre leggi le istruzioni.

Podczas czytania instrukcji należy odwoływać się do poniższej listy części.

См. эту иллюстрацию при изучении инструкции.

Head Support

Adjuster

Ajustador de  
Soporte para  
Cabeza

Supporto  
della testa

Pasek regulacji  
podparcia głowy

Регулятор  
поддержки головы

Head Support

Buckle

Hebill de  
Soporte para  
Cabeza

Fibbia del  
supporto  
della testa

Klamra  
podparcia głowy

Пряжка  
поддержки  
головы

Shoulder Strap

Correas para Hombros

Spallacci

Paski na ramię

Плечевые ремни

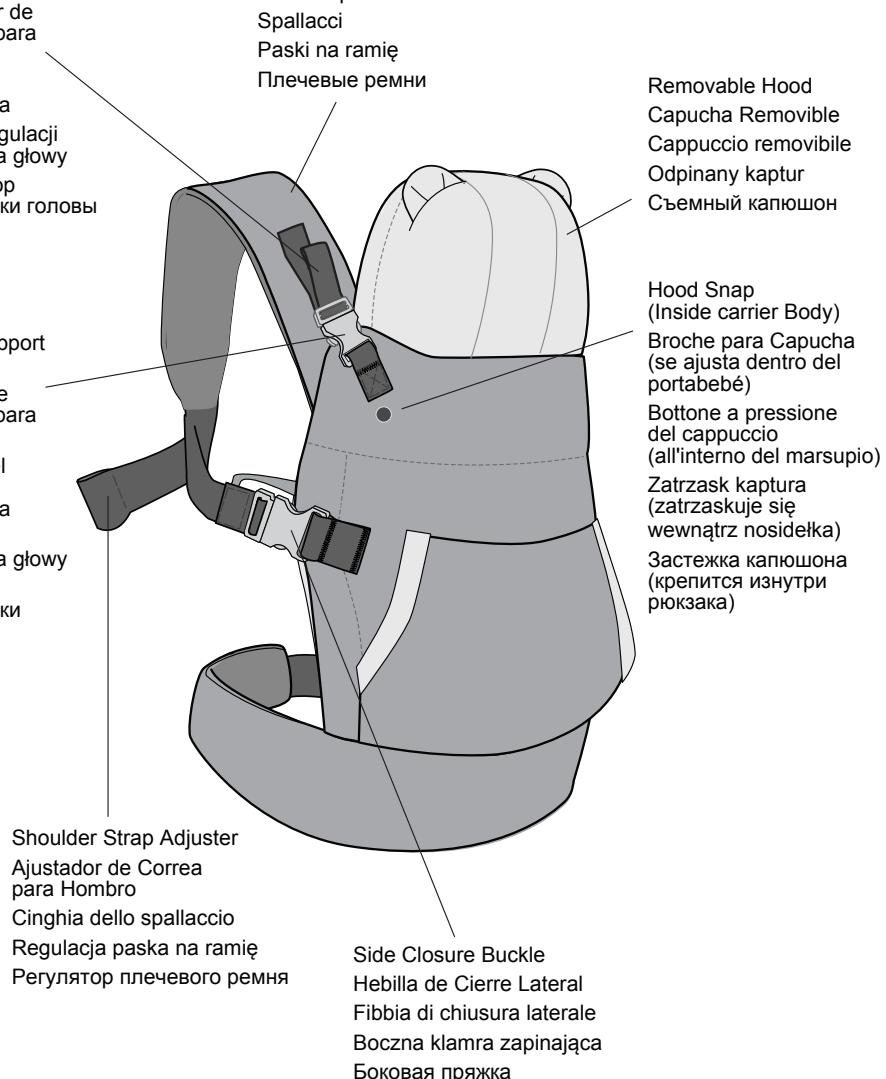
Removable Hood

Capucha Removible

Cappuccio removibile

Odpinany kaptur

Съемный капюшон



## Carrier Body Back | Parte Trasera del Cuerpo del Portabebé

Parte posteriore del marsupio | Nosidełko – tył | Корпус рюкзака сзади :

Hood  
Attachment  
Panel

Panel de Unión  
de Capucha

Pannello di  
fissaggio del  
cappuccio

Panel mocowania  
kaptura

Крепление для  
капюшона

Waist Belt  
& Buckle

Correa y Hebilla  
para Cintura  
Cintura e fibbia  
della cintura

Pas biodrowy  
i klamra

Поясной ремень  
и пряжка

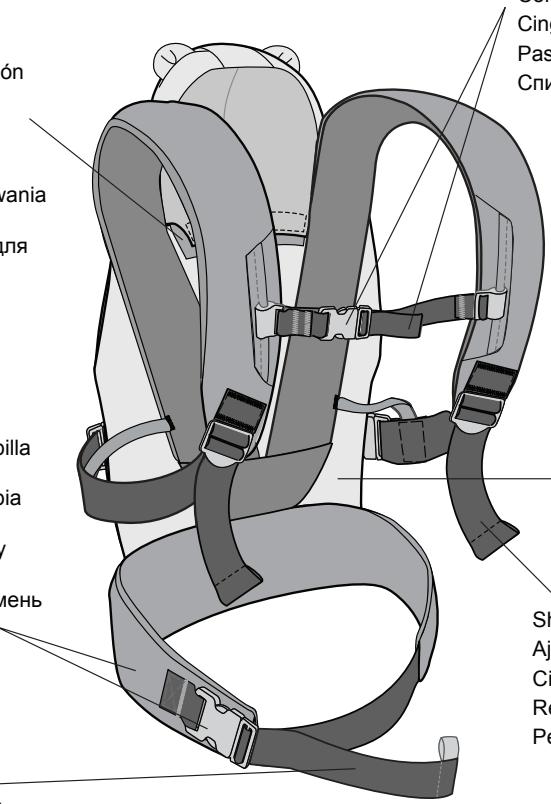
Webbing

Tirantes

Cinghia

Pas parciany

Лямка



Back/Chest Strap & Buckle

Correa y Hebilla para Pecho/Espalda

Cinghia schiena/torace con fibbia

Pasek i klamra plecy/klatka piersowa

Спинной/грудной ремень и пряжка

Leg Opening

Ouverture pour jambe

Apertura per gamba

Otwór na nogę

Отверстие для ноги

Shoulder Strap Adjuster

Ajustador de Correa para Hombro

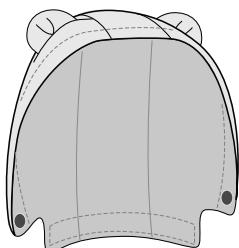
Cinghia dello spallaccio

Regulacja paska na ramię

Регулятор плечевого ремня

## Removable Hood | Capucha Removible | Cappuccio removibile | Zdejmowany kaptur

Съемный капюшон :



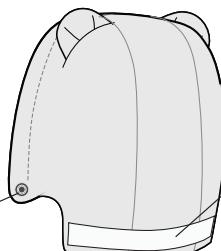
Hood Snap

Kapuzenhaltevorrichtung

Bottone a pressione del cappuccio

Zatrzask kaptura

Застежка капюшона



Hook and Loop

Velcro

Velcro

Rzepy

Липучка

## 1 Carrier use for: Front Carry Position

Uso del Portabebé para: Posición Delantera

Utilizzo del marsupio - Posizione di trasporto anteriore

Nosidełko do używania w pozycji przedniej

Использование рюкзака для переноски детей в переднем положении

\*Your baby should always be comfortable. If your baby is fussy it could be an indication that he or she is not properly positioned. If this occurs, take your baby out immediately and adjust.

\*We recommend having another adult assist you if this is your first time using this type of carrier.

\*Baby must be carried in the Front Carry Position until baby is able to sit up on his or her own.

\*Support baby securely throughout the process of putting baby in the carrier, until all the buckles and straps are properly fastened and adjusted.

\*When using this carrier in the Front Carry Position, you should fit it to the user before placing the baby in the carrier.

NOTE: The carrier parts in **bold** can be found on the carrier illustrations.

\* Su bebé debe estar cómodo en todo momento. Si su bebé está irritable, puede ser un indicio de que no está posicionado de manera adecuada. Si esto ocurre, retire a su bebé de inmediato y ajuste la posición.

\* Le recomendamos pedirle a otro adulto que lo ayude si es la primera vez que utiliza un portabebé de este tipo.

\*Debe llevar al bebé en la Posición Delantera hasta que sea capaz de sentarse derecho por sí mismo.

\*Sujete bien al bebé durante todo el proceso de colocación, hasta que todas las hebillas y correas estén abrochadas y ajustadas de forma apropiada.

\*Cuando utilice este portabebé en su Posición Delantera, debe ajustarlo primero en el usuario antes de colocar al bebé.

NOTA: Puede encontrar las piezas del portabebé que aparecen en **negrita** en las ilustraciones.

\*Il bambino deve sentirsi sempre comodo. Se il bambino si agita, potrebbe essere posizionato in modo scorretto. In tal caso, estrai immediatamente il bambino e regola la posizione.

\*Ti suggeriamo di chiedere aiuto a un altro adulto se è la prima volta che utilizzi questo tipo di porta-bebè.

\*Il bambino deve essere trasportato in posizione anteriore finché non è in grado di stare seduto da solo.

\*Sostieni saldamente il bambino durante tutto il processo di posizionamento nel marsupio, finché tutte le fibbie e le cinghie non sono state fissate e regolate correttamente.

\*Quando usi il marsupio in posizione di trasporto anteriore, devi regolarlo prima di collocarvi il bambino.

NOTA: le parti evidenziate in **grassetto** fanno riferimento ai componenti del marsupio nelle illustrazioni.

\*Dziecko powinno się zawsze czuć wygodnie. Jeśli dziecko grymasi, może to być znak, że nie siedzi w prawidłowej pozycji. Jeśli tak się zdziały, należy natychmiast wyjąć dziecko z nosidełka i poprawić pozycję.

\*Zalecamy, aby przy pierwszym użyciu tego typu nosidełka użytkownikowi towarzyszyła i pomagała druga osoba dorosła.

\*Dziecko musi być pośzone w pozycji przedniej aż do czasu, gdy będzie w stanie siedzieć o własnych siłach.

\*Należy ostrożnie podtrzymywać dziecko w czasie całej operacji wkładania do nosidełka, aż wszystkie sprzączki i paski zostaną prawidłowo zamknięte i wyregulowane.

\*Podczas używania nosidełka w pozycji przedniej, przed włożeniem dziecka do nosidełka należy dopasować nosidełko do użytkownika.

**UWAGA:** Części nosidełka zaznaczone **pogrubionym** drukiem można znaleźć na ilustracjach nosidełka.

\*Rебенку всегда должно быть удобно. Если ребенок капризничает, это может указывать на то, что он неправильно размещен. В таком случае немедленно извлеките ребенка из рюкзака и отрегулируйте крепления.

\*Мы рекомендуем обратиться за помощью к другому взрослому, если вы используете рюкзак такого типа впервые.

\*Ребенка необходимо переносить в переднем положении, пока он не научится сидеть самостоятельно.

\*Надежно удерживайте ребенка в процессе его усаживания в рюкзак до тех пор, пока все пряжки и ремни не будут надежно затянуты и отрегулированы.

\*При использовании рюкзака в переднем положении сначала нужно надеть его на пользователя, а затем усаживать туда ребенка.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Части рюкзака, указанные **жирным** шрифтом, можно найти на рисунках в инструкциях к рюкзаку.

- Unfasten the **Back/Chest Buckle** and **Waist Belt Buckle**. Hold the carrier so the interior of the **Shoulder Straps** and **Waist Belt** face you. (The straps should form a "V".)

Desabroche la Hebilla para Pecho/Espalda y la Hebilla de la Correa para Cintura. Sostenga el portabebé de manera tal que el interior de las Correas para Hombros y la Correa para Cintura queden frente a usted. (Las correas deben formar una "V").

Slaccia la **fibbia della cinghia schiena/torace** e la **fibbia della cintura**. Tieni il marsupio in modo tale che l'interno degli **spallacci** e della **cintura** siano rivolti verso di te (gli spallacci devono formare una "V").

Rozepnij **klamrę plecy/klatkę piersiową** oraz **klamrę pasa biodrowego**. Przytrzymaj nosidełko w taki sposób, aby paski na ramiona i pas biodrowy były odwrócone do użytkownika stroną wewnętrzną (paski powinny tworzyć literę „V”).

Рассстегните спинную/рудную пряжку и пряжку поясного ремня. Удерживайте рюкзак таким образом, чтобы внутренние поверхности плечевых ремней и поясного ремня были обращены к вам. Ремни должны образовывать букву «V».





2. Place your arms through the **Shoulder Straps** making sure the gray interior fabric rests on your shoulders. The carrier should be hanging down in front of you, with the **Side Closure Buckles** and **Head Support Buckles** open.

Inserte sus brazos a través de las **Correas para Hombros**, asegurándose que la tela interior color gris quede sobre sus hombros. El portabebé debe quedar colgando frente a usted, con las **Hebillas de Cierre Lateral** y las **Hebillas de Soporte para Cabeza** abiertas.

Infila le braccia negli **spallacci** assicurandoti che il tessuto grigio interno appoggi sulle tue spalle. Il marsupio deve pendere davanti a te, con le **fibbie di chiusura laterali** e le **fibbie del supporto della testa** aperte.

Przełoż ramiona przez **paski na ramiąca** dopinając, aby szary materiał po stronie wewnętrznej znajdował się na ramionach. Nosidełko powinno zwisnąć w dół przed użytkownikiem, a boczną klamrę **zapinającą w klamry podparcia głowy** powinny być otwarte.

Преденьте руки через плечевые ремни и убедитесь, что серая внутренняя ткань прилегает к плечам. Рюкзак должен висеть спереди с открытыми боковыми пряжками и пряжками поддержки головы.



3. With the **Shoulder Straps** in place, reach behind your back to connect the **Back/Chest Buckle**. If you need assistance, have another person fasten the buckle.

Con las **Correas para Hombros** en su lugar, alcance la **Hebillita para Pecho/Espalda** que tendrá en su espalda y ábróchela. Si necesita ayuda, pídale a otra persona que abroche la hebilla.

Con gli **spallacci** sulle spalle, allunga le braccia dietro di te per allacciare la **fibbia della cinghia schiena/torace**. Se hai bisogno di aiuto, chiedi a un'altra persona di allacciare la fibbia.

Gdy paski na ramiąca znajdują się na swoim miejscu, sięgnij za siebie i zapnij **klamrę plecy/klatka piersiowa**. Jeśli użytkownik nie jest w stanie zapiąć klamry samodzielnie, należy poprosić o drugą osobę.

Удерживая плечевые ремни на месте, закройте **спинную/грудную пряжку** у себя за спиной. Если требуется помочь, попросите другого человека застегнуть пряжку.



4. Pull the webbing on the **Back/Chest Strap** to tighten. The **Shoulder Straps** should be wide and the **Back/Chest Strap** should be straight across your back.

Jale del tirante de la **Correa para Pecho/Espalda** para ajustarla. Las **Correas para Hombros** deben quedar amplias y la **Correa para Pecho/Espalda** debe estar en posición recta en la parte superior de su espalda.

Tira la **cinghia schiena/torace** per stringerla. Gli **spallacci** devono essere larghi e la **cinghia schiena/torace** deve essere dritta sulla schiena.

Pociągnij pasek parciany na **pasku plecy/klatka piersiowa**, aby go zaciągnąć. **Paski na ramiąca** powinny być szerokie, **zaś pasek plecy/klatka piersiowa** powinien przechodzić prosto przez plecy użytkownika.

Помяните за лямку на **спинном/грудном ремне**, чтобы затянуть его. Плечевые ремни должны располагаться широко, а **спинной/грудной ремень** должен проходить прямо поперек спины.

**\*NOTE:** The height of the **Back/Chest Strap** can be adjusted by sliding the **Back/Chest Strap** to the desired height. The strap should lay in a comfortable position on your upper back.

**\*NOTA:** La altura de la **Correa para Pecho/Espalda** puede ajustarse deslizándola hasta llegar a la altura deseada. La correa debe quedar ubicada en una posición cómoda en la parte superior de su espalda.

**\*NOTA:** è possibile regolare l'altezza della **cinghia schiena/torace** facendo scorrere la **cinghia schiena/torace** verticalmente. La cinghia deve appoggiare in modo confortevole sulla parte superiore della schiena.

**\*UWAGA:** Wysokość pasa **plecy/klatka piersiowa** można regulować; w tym celu należy przesunąć **pasek plecy/klatka piersiowa** na żądaną wysokość. Pasek powinien spoczywać na górnjej części pleców w pozycji zapewniającej pełen komfort.

**\*ПРИМЕЧАНИЕ:** Высота спинного/грудного ремня может регулироваться при помощи перемещения спинного/грудного ремня на нужную высоту. Ремень должен удобно располагаться на верхней части спины.



5. Fasten the **Waist Belt** around your waist and pull the **Webbing** to tighten.

Abroche la **Correa para Cintura** alrededor de su cintura y jale del **Tirante** para ajustarla.

Allaccia la **cintura** intorno alla vita e tira la **cinghia** per stringerla.

Zapnij na biodrach **pas biodrowy** i pociągnij **pasek parciany**, aby go zaciągnąć.

Затяните **поясной ремень** вокруг талии и потяните за лямку, чтобы затянуть его.

**\*NOTE:** People with longer torsos may find a higher belt position more comfortable (closer to the navel); shorter people may wish to wear the belt more on the hips.

**\*NOTA:** Para las personas con torsos más largos, sería más cómodo ubicar la correa en una posición más arriba (más cerca del ombligo); para las personas más bajas, sería más cómodo usarla a la altura de las caderas.

**\*NOTA:** le persone più alte potrebbero preferire una posizione più alta della cintura (vicino all'ombelico); le persone più basse potrebbero preferire una posizione più vicina ai fianchi.

**\*UWAGA:** Osoby o dłuższym tułowiu mogą uznać, że wyżej zlożony pas biodrowy jest wygodniejszy (blizej pępek); osoby niższe mogą wolać nosić pas bardziej na biodrach.

**\*ПРИМЕЧАНИЕ:** Для высоких людей более высокое положение ремня может оказаться более удобным (ближе к пупку). Невысокие люди могут размещать ремень ближе к бедрам.



\* IMPORTANT! ALWAYS ensure that the **Waist Belt** fits securely against your body at all times without creating a gap.  
 \* ¡IMPORTANTE! Asegúrese SIEMPRE de que la **correa para cintura** esté bien ajustada a su cuerpo en todo momento, sin formar una separación.  
 \* IMPORTANTE! Verifica SEMPRE che la cintura sia posizionata saldamente contro il tuo corpo senza creare spazi vuoti.  
 \* WAŻNE! ZAWSZE należy dopilnować, aby pas biodrowy był dokładnie dopasowany do ciała bez żadnych odstępów.  
 \* ВАЖНО! ВСЕГДА следите за тем, чтобы поясной ремень плотно прилегал к телу без просветов.



6. **Fasten the Side Closure Buckle on one side.** You will hear a 'click' when the buckle is secure. This step will create a Leg Opening on the closed side.

Abroche la **Hebillla de Cierre Lateral** en uno de los lados. Escuchará un ""clic"" cuando la hebilla esté cerrada. Este paso creará una **Abertura para Piernas** en el lado cerrado.

Allaccia la **fibbia di chiusura laterale** da un lato. Sentirai un "clic" quando la fibbia è chiusa saldamente. Questo passaggio creerà un'apertura per la **gamba** sul lato allacciato.

Zapnij z jednej strony boczną **klamrę zapinającą**. Gdy klamra zatrzasnie się, da się słyszeć „kliknięcie“. W tym kroku powstaje otwór na nogę po stronie zapiętej.

Застегните боковую пряжку сбоку. Когда пряжка зафиксируется, раздастся щелчок. Этот шаг позволит сделать отверстие для ноги с закрытой стороны.



7. **With the carrier open on one side and the baby facing you, carefully slide the baby into the carrier by fitting his/her leg through the Leg Opening on the closed side of the carrier.**

Con el portabebé abierto en uno de los lados y el bebé de frente hacia usted, deslice cuidadosamente al bebé en el portabebé introduciendo su pierna por la **Abertura para Piernas** del lado cerrado del portabebé.

Con il marsupio aperto da un lato e il bambino rivolto verso di te, posiziona delicatamente il bambino nel marsupio infilandogli la gamba nell'**apertura per la gamba** sul lato chiuso del marsupio.

Gdy nosidełko będzie z jednej strony rozpięte, a z drugiej zapięte, odwróci dziecko twarzą do siebie i ostrożnie wsuń je do nosidełka – włóż nogę dziecka w otwór na nogę po zapiętej stronie nosidełka.

Откройте рюкзак с одной стороны, поверните ребенка лицом к себе и аккуратно посадите в рюкзак, пропустив его ножку через отверстие для ноги на закрытой стороне рюкзака.

\* IMPORTANT! Make sure one arm is securely supporting baby throughout the buckling process. Baby is not secure until all the buckles and straps are properly fastened and adjusted.  
 \* Make sure your baby's legs goes through the Leg Opening on the closed side of the carrier.

\* ¡IMPORTANTE! Asegúrate de sujetar al bebé con una de sus manos durante todo el proceso. El bebé no estará seguro sino hasta que todas las hebillas y correas estén abrochadas y ajustadas de manera correcta.  
 \* Asegúrate de que introducir la pierna de su bebé por la **Abertura para Piernas** en el lado cerrado del portabebé.

\* IMPORTANTE! Assicurati di sostenere saldamente il bambino con un braccio durante il processo di allacciamento. Il bambino non è in posizione sicura finché tutte le fobbe e le cinghie non sono allacciate e regolate correttamente.  
 \* Assicurati che la gamba del bambino sia infilata nell'**apertura per la gamba** sul lato chiuso del marsupio.

\* WAŻNE! Należy pilnować, aby jedną ręką podpiąć i zabezpieczyć dziecko podczas całej operacji zapinania klamer. Dziecko będzie bezpieczne dopiero po prawidłowym zapięciu i wyregulowaniu wszystkich klamer i pasków.  
 \* Należy dopilnować, aby nogę dziecka przechodziła przez otwór na nogę po zapiętej stronie nosidełka.

\* ВАЖНО! Всегда надежно удерживайте ребенка одной рукой во время застегивания пряжек. Ребенка можно считать зафиксированным, когда все пряжки и ремни надежно застегнуты, затянуты и отрегулированы.

\* Убедитесь, что ножка ребенка пролетела через отверстие для ноги на закрытой стороне рюкзака.



8. **While supporting the baby with one hand, fasten the other Side Closure Buckle.** You will hear a 'click' when the buckle is secure.

Mientras sujetas al bebé con una de sus manos, abrocha la otra **Hebillla de Cierre Lateral**. Escuchará un ""clic"" cuando la hebilla esté cerrada.

Sosteniendo il bambino con una mano, allaccia l'altra **fibbia di chiusura laterale**. Sentirai un "clic" quando la fibbia è chiusa saldamente.

Podtrzymując dziecka jedną ręką, zapnij drugą boczną **klamrę zapinającą**. Gdy klamra zatrzasnie się, da się słyszeć „kliknięcie“.

Удерживая ребенка одной рукой, застегните другую **боковую пряжку**. Когда пряжка зафиксируется, раздастся щелчок.



9. Support the baby's head by attaching the two **Head Support Buckles** above each arm. You will hear a 'click' when the buckle is secure. Adjust the size of the head support by pulling both of the **Head Support Adjusters**.

Sujete la cabeza del bebé abrochando las dos **Hebillas de Soporte para Cabeza** por sobre cada uno de sus brazos. Escuchará un ""click"" cuando la hebilla esté cerrada. Ajuste el tamaño del **Soporte para Cabeza** jalando de ambos **Ajustadores de Soporte para Cabeza**.

Per sostenere la testa del bambino, allaccia le due **fibbie del supporto della testa** sopra ogni braccio. Sentirai un "click" quando la fibbia è chiusa saldamente. Regola la dimensione del supporto della testa tirando entrambi i **cinchie del supporto della testa**.

Podtrzymuj głowę dziecka zapinając nad każdym z ramion dziecka **klamry podparcia głowy**. Gdy klamra zatrzaszczy się, da się słyszeć „kliknięcie”. Wyreguluj wielkość podparcia głowy ciągnąc za obydwa **paski regulacyjne podparcia głowy**.

Обеспечьте поддержку головы ребенка, застегнув две пряжки **поддержки головы** над каждым плечом. Когда пряжка зафиксируется, раздвиньтесь щечкой. Настройте размер опоры для головы при помощи двух **регуляторов поддержки головы**.

\* **IMPORTANT!** Always make sure there is enough room around your baby's face to provide a clear source of air.

\* **¡IMPORTANTE!** Asegúrese siempre de que haya espacio suficiente alrededor del rostro de su bebé para proporcionar una fuente libre de aire.

\* **IMPORTANTE!** Assicurati sempre che ci sia abbastanza spazio intorno al viso del bambino per garantire la circolazione dell'aria.

\* **WAZNE!** Należy zawsze pilnować, aby wokół twarzy dziecka było zawsze pod dostatkiem miejsca, aby zapewnić dopyw świeżego powietrza.

\* **ВАЖНО!** Всегда следите за тем, чтобы вокруг лица ребенка было достаточно пространства для нормального поступления воздуха.



10. To adjust how high the baby rides on your chest, lift the baby slightly and pull the **Shoulder Strap Adjuster**, first on one strap, then on the other. The **Shoulder Strap Adjusters** should be equal lengths after adjusting. When the baby is properly positioned you should be able to tilt your head forward and kiss the top of your baby's head.

Para ajustar la altura de su bebé, levántelo ligeramente y jale de los **Ajustadores de Correa para Hombros**, primero uno y después el otro. Los **Ajustadores** deben quedar a la misma altura después de ajustarlos. Cuando el bebé esté posicionado de manera correcta, usted debe poder inclinar su cabeza hacia adelante y besar la parte de arriba de la cabeza de su bebé.

Per regolare l'altezza del bambino sul torace, solleva leggermente il bambino e tira le **cinchie degli spallacci**, prima da un lato, poi dall'altro. Le **cinchie degli spallacci** devono essere della stessa lunghezza. Se il bambino è posizionato correttamente devi poterti inclinare leggermente in avanti e baciarle la parte superiore della testa del bambino.

Aby wyregulować wysokość, na jakiej dziecko znajduje się na klatce piersiowej, lekko podnieś dziecko i pociągnąć za **pasek regulacji paska na ramię**, najpierw na jednym pasku, a potem na drugim. Po wyregulowaniu paski regulacji pasków na ramię powinny być jednakością głębokości. Gdy dziecko jest włożone do nosidełka w prawidłowej pozycji, użyczkownik powinien być w stanie lekko nachylić głowę do przodu i pocałować dziecko w czubek głowy.

Чтобы отрегулировать высоту размещения ребенка на груди, слегка приподнимите ребенка и потянните **регуляторы плечевых ремней** сначала на одном ремне, а затем на другом. **Регуляторы плечевых ремней** должны быть одинаковой длины после регулировки. Если ребенок правильно расположен в рюкзаке, вы должны иметь возможность слегка наклониться и поцеловать ребенка в макушку.



\* NOTE: Wearing the carrier closer to your body and higher up on your chest will minimize stress to your back and shoulders from prolonged use.

\* **IMPORTANT:** Always make sure baby's face, nose, and mouth are not obstructed.

Check your baby's position regularly. Your baby should be centered in the carrier in a seated position with arms and legs extended and not constricted by the carrier. It is extremely important to avoid any slouching in baby's position. A slouching position can restrict baby's airways.

Baby's head should be upright or resting on your chest with the face, nose, and mouth positioned to the left or right. Baby's chin should never rest on baby's chest. This can result in closing or partially closing baby's airway.

\* **NOTA:** Si utiliza el portabebés más cerca de su cuerpo y más arriba en su pecho, reducirá la presión en su espalda y hombros provocada por un uso prolongado.

\* **IMPORTANTE!** Siempre asegúrate de que tu rostro, la nariz y la boca del bebé no están obstruidos.

Comprueba la posición de su bebé con regularidad. El bebé debe estar en el centro del portabebés en una posición sentado, con los brazos y piernas estendidas y sin estar restringido por el portabebés. Es muy importante evitar que el bebé quede en una postura encorvada. Esta postura puede obstruir las vías respiratorias del bebé.

La cabeza del bebé debe estar derecha o descansando sobre su pecho con el rostro, nariz y boca posicionados hacia la izquierda o la derecha. El mentón del bebé nunca debe quedar posicionado sobre su propio pecho. Esto puede provocar que sus vías respiratorias queden parcial o totalmente cerradas.

\* **NOTA:** Si sugerimos que indoresca el marsupio más cerca de su cuerpo y más arriba en su pecho, reducirá la presión en su espalda y hombros provocada por un uso prolongado.

\* **IMPORTANTE!** Assicurati sempre che il viso, il naso e la bocca del bambino non siano ostruiti.

Controlla frequentemente la posizione del bambino. Il bambino deve essere al centro del marsupio in posizione seduta, con le braccia e le gambe estese e non contratte dal marsupio. È estremamente importante che il bambino sia posizionato correttamente. Una posizione scorretta può ostacolare la respirazione del bambino.

La testa del bambino deve essere diritta o appoggiata sul tuo torace con il viso, il naso e la bocca posizionati verso destra o verso sinistra. Il mento del bambino non deve mai appoggiare sul tuo torace, perché questa posizione può ostacolare o impedire la respirazione del bambino.

\* **UWAGA:** Noszenie nosidełka bliżej ciała i wyżej na klatce piersiowej zmniejsza obciążenie kręgosłupa i ramion wynikające z długotrwałego użytkowania.

\* **WAZNE!** Należy zawsze pilnować, aby twarz, nos i usta dziecka nie były nigdy zapchanie.

Pozycje, w jakiej znajduje się dziecko należy regularnie kontrolować. Dziecko powinno znajdować się centralnie w nosidełku w pozycji siedzącej, z rączkami i nóżkami wysuniętymi na zewnątrz. Bardzo ważne jest, aby w pozycji urządzenia uniknąć garbnienia się. Niedbała postawa może ograniczać drogi oddechowe dziecka.

Główę dziecka powinno być ustawione ponownie lub po opadnięciu głowy powinno być przy czym nos, twarz i ustka muszą być ustawione w pozycji od lewej do prawej. Podbródek dziecka nie powinien nigdy spotykać się z jego klatką piersiową. Może to doprowadzić do zamknięcia częściowego dróg oddechowych dziecka.

\* **ПРИМЕЧАНИЕ:** Носение рюкзака, как можно ближе к телу и как можно выше на грудь, позволяет снизить нагрузку на спину и плечи при длительном использовании.

\* **ВАЖНО!** Всегда следите за тем, чтобы лицо, нос и рот ребенка не были заблокированы.

Регулярно проверяйте положение ребенка. Ребенок должен находиться в центре рюкзака в сидячем положении с выпятыми руками и ногами, не склоненными вправо. Крайне важно избегать сутулого положения ребенка. Сутулое положение может ограничить поступление воздуха в легкие ребенка.

Голова ребенка должна лежать в вертикальном положении или лежать на вашей груди таким образом, чтобы лицо, нос и рот располагались спереди или сзади.

Подбородок ребенка никогда не должен лежать на его груди. Это может привести к перекрытию или частичному закрытию дыхательных путей ребенка.

## Removing Baby from the Carrier: Front Carry Position

Cómo sacar al bebé del portabebés: Posición de transporte delantera

Estrarre il bambino dal marsupio - Posizione di trasporto anteriore

Wyjmowanie dziecka z nosidełka: Noszenie z przodu

Извлечение ребенка из рюкзака в переднем положении

\*NEVER unbuckle the Waist Belt while your baby is in the carrier.

\*IMPORTANT! Make sure one arm is securely supporting baby throughout the process of removing baby from the carrier.

\*ALWAYS support baby's head in an upright position throughout the process of removing baby from the carrier.

\*Be aware of your surroundings. Avoid any potential hazards or obstructions when removing baby from the carrier.

\*NUNCA abra la hebilla del Cinturón con el bebé en el portabebés.

\*IMPORTANTE! Asegúrese de que su compañero/a está sujetando bien al bebé durante todo el proceso de sacar al bebé del portabebés.

\*Sujete SIEMPRE la cabeza del bebé en posición vertical durante todo el proceso de sacar al bebé del portabebés.

\*Preste atención a su entorno. Evite cualquier posible peligro o obstrucción al sacar al bebé del portabebés.

\* NON slacciare la cintura quando il bambino è nel marsupio.

\* IMPORTANTE! Assicurati di sostenere saldamente il bambino con un braccio durante tutto il processo di rimozione dal marsupio.

\* Sostieni SEMPRE la testa del bambino durante tutto il processo di rimozione dal marsupio.

\* Fai attenzione allo spazio circostante. Evita potenziali pericoli o ostacoli durante la rimozione del bambino dal marsupio.

\* NIGDY nie należyc rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku.

\* WAŻNE! Należy pilnować, aby podczas całej operacji wyjmowania dziecka z nosidełka jedną ręką podpierać i zabezpieczać dziecko.

\* Podczas całej operacji wyjmowania dziecka z nosidełka należy ZAWSZE popierać głowę dziecka w pozycji pionowej.

\* Należy uważać na swoje otoczenie. Podczas wyjmowania dziecka z nosidełka należy unikać potencjalnych zagrożeń lub przeszkodek.

\* НИКОГДА не расслабевайте поясной ремень, пока ребенок находится в рюкзаке.

\* ВАЖНО! Убедитесь, что одной рукой надежно удерживаете ребенка на протяжении всего процесса его извлечения из рюкзака.

\* ВСЕГДА поддерживайте голову ребенка в вертикальном положении на протяжении всего процесса его извлечения из рюкзака.

\* Следите за окружающей обстановкой. Избегайте всех возможных опасностей или препятствий при извлечении ребенка из рюкзака

1. Keeping one hand securely on your baby, release the two Head Support Buckles.

Mientras sujetas al bebé con una mano, desabrocha las dos Hebillas de Soporte para Cabeza.

Tenendo una mano sul bambino, slaccia le due fibbie del supporto della testa.

Trzymając jedną rękę bezpiecznie na dziecku, rozepnij dwie klamry podparcia głowy.

Надежно удерживая ребенка одной рукой, расслабните две пряжки поддержки головы.

2. Still keeping one hand on your baby, release the Side Closure Buckle on one side. Put one hand on your baby inside the carrier, holding him/her to your chest.

Mientras sigue sujetando al bebé con una mano, desabrocha la Hebilla de Cierre Lateral de uno de los lados. Introduzca una de sus manos dentro del portabebé para sujetar al bebé contra su pecho.

Sempre tenendo una mano sul bambino, slaccia la fibbia di chiusura laterale da un lato. Posiziona una mano sul bambino all'interno del marsupio, tenendolo contro il tuo torace.

Nadal trzymając jedną rękę na dziecku, rozepnij boczną klamrę zapinającą. Położ jedną rękę na dziecku w środku nosidełka i przytrzymaj dziecko za klatkę piersiową.

По-прежнему удерживая ребенка одной рукой, расслабните боковую пряжку с одной стороны. Положите одну руку на ребёнка внутри рюкзака, прижимая его к своей груди.

3. Release the Side Closure Buckle on the other side of the carrier. With both hands, lift your baby and place him/her in a safe location.

Desabrocha la Hebilla de Cierre Lateral del otro lado del portabebé. Con ambas manos, levante a su bebé y colóquelo en un lugar seguro.

Slaccia la fibbia di chiusura laterale dall'altro lato del marsupio. Con entrambe le mani, solleva il bambino e posizionalo su un supporto sicuro.

Rozepnij boczną klamrę zapinającą po drugiej stronie nosidełka. Podnieś dziecko oburącz i przelóż je w bezpieczne miejsce.

Расслабните боковую пряжку с другой стороны рюкзака. Обеими руками поднимите ребенка и поместите его в безопасное место.

4. You can now remove the carrier from your body by releasing the Back/Chest Buckle and Waist Belt Buckle.

Ahora puedes retirar el portabebé de su cuerpo desabrochando la Hebilla para Pecho/Espalda y la Correa para Cintura.

Ora puoi sfilare il marsupio dal corpo slacciando la fibbia della cinghia schiena/torace e la fibbia della cintura.

Teraz możesz zdjąć z siebie nosidełko rozpinając klamrę plecy/klatka piersiowa i klamrę pasa biodrowego.

Чтобы снять рюкзак со своего тела, расслабните спинную/грудную пряжку и поясную пряжку.

## Using the Hood | Uso de la Capucha | Utilizzo del cappuccio | Używanie kaptura

### Использование капюшона

\*IMPORTANT! Baby's air flow should not be obstructed at any time. ALWAYS make sure there is enough room around your baby's face to provide a clear source of air.

\*DO NOT USE the hood in the Back Carry position.

\*IMPORTANT! Frequently look under the hood and make sure baby is not overheated, and fabric is not in baby's face.

\*¡IMPORTANTE! Nunca obstruya el flujo de aire de su bebé. Asegúrese SIEMPRE de que haya espacio suficiente alrededor del rostro de su bebé para proporcionar una fuente libre de aire.

\*NO UTILICE la capucha si usa el producto con el bebé en la Posición Trasera.

\*¡IMPORTANTE! Mire con frecuencia debajo de la capucha para asegurarse de que el bebé no esté acalorado y la tela del portabebé no esté sobre su rostro.

\* IMPORTANTE! La respirazione del bambino non deve mai essere ostacolata. Assicurati SEMPRE che ci sia abbastanza spazio intorno al viso del bambino per garantire la circolazione dell'aria.

\* NON usare il cappuccio quando il bambino è in posizione di trasporto dorsale.

\* IMPORTANTE! Guarda frequentemente sotto il cappuccio e assicurati che il bambino non sia troppo caldo e che il tessuto non copra il suo viso.

\* WAŻNE! Nic nigdy nie może utrudnić dopływu powietrza dziecku. Należy ZAWSZE pilnować, aby wokół twarzy dziecka było zawsze pod dostatkiem miejsca, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza.

\* W przypadku noszenia dziecka na plecach NIE NALEŻY używać kaptura.

\* WAŻNE! Należy często zaglądać pod kaptur i sprawdzać, czy dziecko nie przegrzewa się i czy materiał zasłania twarzy dziecka.

\* ВАЖНО! Дыхание ребенка ни в коем случае не должно быть затруднено. ВСЕГДА следите за тем, чтобы вокруг лица ребенка было достаточно пространства для нормального поступления воздуха.

\* НЕ используйте капюшон при переноске ребенка за спиной.

\* ВАЖНО! Регулярно заглядывайте под капюшон и следите за тем, чтобы ребенок не переохлаждался и ткань не закрывала его лицо.



1. Fasten the **Removable Hood** to the carrier body by aligning the **Hook and Loop** on the hood with **Hood Attachment Panel** on the inside of the carrier. Press to attach. The hood will hang in front of the carrier until ready for use.

Abroche la **Capucha Removible** al cuerpo del portabebé alineando el **Cierre de Velcro** de la capucha con el **Panel de Unión de Capucha** ubicado dentro del portabebé. Presione para abrochar. La capucha quedará colgando al frente del portabebé lista para ser usada.

Fissa il **cappuccio removibile** al marsupio allineando il **velcro** sul cappuccio con il **pannello di fissaggio del cappuccio** sulla parte interna del marsupio. Premilo per fissarlo. Il cappuccio penderà davanti al marsupio finché non è pronto per l'uso.

Zamocuj **odpinany kaptur** do nosidełka i w tym celu dopasuj rzep na kapturze do **panelu mocowania kaptura** po wewnętrznej stronie nosidełka. Dociśnij, aby zamocować. Kaptur będzie wisiał przed nosidełkiem aż będzie gotowy do użytku.

Прикрепите **съемный капюшон** к корпусу рюкзака, совместив **липучку** на капюшоне с **креплением для капюшона** на внутренней стороне рюкзака. Прижмите, чтобы надежно прикрепить. Капюшон должен сидеть спереди рюкзака.



2. To secure the hood over baby's head, fasten the **Hood Snaps** to the corresponding snaps on the inside of the carrier body.

Para sujetar la capucha sobre la cabeza del bebé, abroche los **Broches para Capucha** a los correspondientes ubicados al interior del cuerpo del portabebé.

Per fissare il cappuccio sulla testa del bambino, premi i **bottoni a pressione del cappuccio** sui bottoni corrispondenti all'interno del marsupio.

Aby zamocować kaptur nad głową dziecka, zamocuj **zatrzaski kaptura** do odpowiadających im zatrzasków po stronie wewnętrznej nosidełka.

Чтобы зафиксировать капюшон на голове ребенка, прикрепите **застежки капюшона** к соответствующим застежкам на внутренней стороне корпуса рюкзака.



## 2 Carrier use for: Back Carry Position

Uso del Portabebé para: Posición para Transportar al bebé en la Espalda

Utilizzo del marsupio - Posizione di trasporto dorsale

Nosidełko do używania w pozycji na plecach

Использование рюкзака для переноски детей в заднем положении

\*IMPORTANT! Baby must be able to fully sit up on his or her own before being worn in the Back Carry Position.

\*STOP! First time users, DO NOT attempt to use the carrier in the Back Carry Position without the assistance of a second adult. We highly recommend always using the assistance of a second person.

\*Either you or your partner should be supporting baby securely throughout the process of putting baby in the carrier, until all the buckles and straps are properly fastened and adjusted.

\*Your baby should always be comfortable. If your baby is fussy it could be an indication that he or she is not properly positioned. If this occurs, take your baby out immediately and adjust.

\*When using this carrier in the Back Carry Position, you should fit it to the user before placing the baby in the carrier.

\*DO NOT USE the hood in the Back Carry Position.

NOTE: The carrier parts in **bold** can be found on the carrier illustrations.

\*IMPORTANTE! Antes de usar el portabebé en su Posición para Transportar al bebé en la Espalda, el bebé debe ser capaz de sentarse por sí solo.

\*ALTO! Si esta es la primera vez que utiliza un portabebé, NO intente usarlo en la Posición para Transportar al bebé en la Espalda sin la ayuda de otro adulto. Le recomendamos siempre utilizar la ayuda de otra persona.

\*Usted o su ayudante deben sujetar bien al bebé durante todo el proceso de colocación, hasta que todas las hebillas y correas estén abrochadas y ajustadas de forma apropiada.

\*Su bebé debe estar cómodo en todo momento. Si su bebé está irritable, puede ser un indicio de que no está posicionado de manera adecuada. Si esto ocurre, retire a su bebé de inmediato y ajuste la posición.

\*Cuando utilice este portabebé en su en su posición para transportar al bebé en la espalda, debe ajustarlo primero en el usuario antes de colocar al bebé.

\*NO UTILICE la capucha si usa el producto con el bebé en en la Posición para Transportar al bebé en la Espalda.

NOTA: Puede encontrar las piezas del portabebé que aparecen en **negrita** en las ilustraciones.

\* IMPORTANTE! Prima di poterlo trasportare in posizione dorsale, il bambino deve essere in grado di stare seduto da solo.

\* STOP! Se è la prima volta che utilizzi il marsupio, NON tentare di indossarlo in posizione dorsale senza l'aiuto di un altro adulto. Ti suggeriamo sempre di chiedere aiuto a una seconda persona.

\* Durante tutto il processo di posizionamento nel marsupio, il bambino deve essere sostenuto saldamente, da te o da una seconda persona, finché tutte le fibbie e le cinghie non sono state fissate e regolate correttamente.

\* Il bambino deve sentirsi sempre comodo. Se il bambino si agita, potrebbe essere posizionato in modo scorretto. In tal caso, estrai immediatamente il bambino e regola la posizione.

\* Quando usi il marsupio in posizione di trasporto dorsale, devi regolarlo prima di collocarvi il bambino.

\* NON usare il cappuccio quando il bambino è in posizione di trasporto dorsale.

NOTA: le parti evidenziate in **grassetto** fanno riferimento ai componenti del marsupio nelle illustrazioni.

\* WAŻNE! Zanim dziecko będzie można nosić w nosidełku w pozycji na placach, dziecko musi być w stanie samodzielnie siedzieć.

\* STOP! Osoby używające wyrobu po raz pierwszy: NIE NALEŻY próbować używać nosidełka w pozycji na plecach bez pomocy drugiej osoby dorosłej. Zalecamy zawsze korzystać z pomocy drugiej osoby.

\* Użytkownik lub jego partner powinien ostrożnie podtrzymywać dziecko w czasie całej operacji wkładania do nosidełka, aż wszystkie sprzączki i paski zostaną prawidłowo zamknięte i wyregulowane.

\* Dziecko powinno się zawsze czuć wygodnie. Jeśli dziecko grymasi, może to być znak, że nie siedzi w prawidłowej pozycji. Jeśli tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć dziecko z nosidełka i poprawić pozycję.

\* Podczas używania nosidełka w pozycji na plecach, przed włożeniem dziecka do nosidełka należy dopasować nosidełko do użytkownika.

\* W przypadku noszenia dziecka na plecach NIE NALEŻY używać kaptura.

UWAGA: Części nosidełka zaznaczone **pogrubionym** drukiem można znaleźć na ilustracjach nosidełka.

\* ВАЖНО! Прежде чем начать носить ребенка в заднем положении, он должен полностью научиться самостоятельно сидеть.

\* ОСТАНОВИТЕСЬ! При первом использовании НЕ пытайтесь закреплять рюкзак в заднем положении без помощи другого взрослого. Мы настоятельно рекомендуем всегда пользоваться помощью другого взрослого человека.

\* Носитель рюкзака или помощник должен надежно удерживать ребенка в процессе его усаживания в рюкзак до тех пор, пока все пряжки и ремни не будут надежно затянуты и отрегулированы.

\* Ребенку всегда должно быть удобно. Если ребенок капризничает, это может указывать на то, что он неправильно размещен. В таком случае немедленно извлеките ребенка из рюкзака и отрегулируйте крепления.

\* При использовании рюкзака в заднем положении сначала его нужно надеть на пользователя, а затем усаживать туда ребенка.

\* НЕ используйте капюшон при переноске ребенка за спиной.

ПРИМЕЧАНИЕ: Части рюкзака, указанные **жирным** шрифтом, можно найти на рисунках в инструкциях к рюкзаку.



1. Place your arms through the **Shoulder Straps** like you are putting on a jacket. The carrier should be hanging down behind you, with the **Side Closure Buckles** and **Head Support Buckles** open.  
Coloque sus brazos entre las **Correas para Hombros** como si se estuviera colocando una chaqueta. El portabebé debe quedar colgando en su espalda, con las **Hebillas de Cierre Lateral** y las **Hebillas de Soporte para Cabeza** abiertas.  
Infila le braccia negli **spallacci**, come faresti con una giacca. Il marsupio deve pendere dietro di te, con le **fibbie di chiusura laterali** e le **fibbie del supporto della testa** aperte.  
Przełoż ramiące przez **paski na ramiona** w taki sposób, w jaki wkłada się kurtkę. Nosidełko powinno zwisać w dół z tyłu za użytkownikiem, a **boczne klamry zapinające i klamry podparcia głowy** powinny być otwarte.  
Проденьте руки через **плечевые ремни** как при надевании куртки. Рюкзак должен висеть сзади с **открытыми боковыми пряжками и пряжками поддержки головы**.



2. Fasten the **Back/Chest Strap**. You will hear a 'click' when the buckle is secure. Pull the **Back/Chest Strap** to tighten.  
Abroche la **Hebillita para Pecho/Espalda**. Escuchará un "clic" cuando la hebilla esté cerrada. Jale de la **Correa para Pecho/Espalda** para ajustarla.  
Allaccia la fibbia della **cinghia dorsotorace**. Sentirai un "clic" quando la fibbia è chiusa saldamente. Tira la **cinghia schiena/torace** per stringerla.  
Zapnij **klamrę plecy/klatka piersiowa**. Gdy klamra zatrzasnie się, da się słyszeć „kliknięcie”. Pociągnij **pasek plecy/klatka piersiowa**, aby go zaciśnąć.  
Застегните спинную/рудную пряжку. Когда пряжка зафиксируется, раздвиньте щелчок. Потяните за лямку спинного/рудного ремня, чтобы затянуть его.

**NOTE:** The height of the **Back/Chest Strap** can be adjusted by sliding the **Back/Chest Strap** to the desired height. The strap should lay in a comfortable position on your chest.

**NOTA:** La altura de la **Correa para Pecho/Espalda** puede ajustarse deslizándola hasta llegar a la altura deseada. La **Correa** debe quedar ubicada en una posición cómoda en su pecho.

**NOTA:** è possibile regolare l'altezza della **cinghia schiena/torace** facendo scorrere la **cinghia schiena/torace** verticalmente. La **cinghia** deve appoggiare in modo confortevole sulla parte superiore del torace.

**UWAGA:** Wysokość **paska plecy/klatka piersiowa** można regulować: w tym celu należy przesunąć pasek plecy/klatka piersiowa na żądaną wysokość. Pasek powinien wygodnie spoczywać na klatce piersiowej.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Высота спинного/рудного ремня может регулироваться при помощи перемещения спинного/рудного ремня на нужную высоту. Ремень должен удобно располагаться на груди.

3. Fasten the **Waist Belt Buckle** around your waist and pull the **Webbing** to tighten.  
Abroche la **Hebillita de la Correa para Cintura** alrededor de su cintura y jale del **Tirante** para ajustarla.  
Allaccia la **fibbia della cintura** intorno alla vita e tira la **cinghia** per stringerla.  
Zapnij na biodrach **pas biodrowy** i pociągnij **pasek parciany**, aby go zaciśnąć.  
Застегните пряжку поясного ремня на своей талии и потяните за лямку, чтобы затянуть его.



**\*IMPORTANT!** ALWAYS ensure that the **Waist Belt** fits securely against your body at all times without creating a gap .

**\*IMPORTANTE!** Asegúrese SIEMPRE de que la **Correa para Cintura** esté bien ajustada a su cuerpo en todo momento, sin formar una separación.

**\*IMPORTANTE!** Verifica SEMPRE che la **cintura** sia posizionata saldamente contro il tuo corpo senza creare spazi vuoti.

**\*WAŻNE!** ZAWSZE należy dopilnować, aby **pas biodrowy** był dokładnie dopasowany do ciała bez żadnych odstępów.

**\*ВАЖНО!** ВСЕГДА следите за тем, чтобы поясной ремень плотно прилегал к телу без просветов.



- Once the **Waist Belt** is properly fitted, lean forward slightly and have your partner lift baby up and place them on your back. Their legs should wrap around your waist.

Una vez que la **Correa para Cintura** esté ajustada de manera apropiada, inclínese levemente hacia adelante y pídale a su ayudante que levante al bebé y lo coloque en su espalda sobre el portabebé. Sus piernas deberán rodear su cintura.

Dopo aver fissato correttamente la **cintura**, inclinati leggermente in avanti; l'altro adulto solleverà il bambino e lo posizionerà sulla tua schiena. Le sue gambe devono cingerti la vita.

Gdy pas **biodynowy** będzie prawidłowo złożony, pochyl się lekko do przodu i pozwól partnerowi podnieść dziecko i umieścić je z powrotem na plecach. Nogi dziecka powinny otwierać się wokół pasa użytkownika.

Когда **поясничный ремень** будет надежно закреплен, слегка наклонитесь вперед, чтобы помощник мог поднять ребенка и посадить его в рюкзак за спиной. Ножки ребенка должны располагаться вокруг вашей талии.

*\*Either you or your partner should be supporting baby securely throughout the process of putting baby in the carrier, until all the buckles and straps are properly fastened and adjusted.*

*\*Usted o su ayudante deben sujetar bien al bebé durante todo el proceso de colocación, hasta que todas las hebillas y correas estén abrochadas y ajustadas de forma apropiada.*

*\*Durante tutto il processo di posizionamento nel marsupio, il bambino deve essere sostenuto saldamente, da te o da una seconda persona, finché tutte le fibbie e le cinghie non sono state fissate e regolate correttamente.*

*\*Użytkownik lub jego partner powinien ostrożnie podtrzymywać dziecko w czasie całej operacji wkładania do nosidełka, aż wszystkie sprzączki i paski zostaną prawidłowo zamknięte i wyregulowane.*

*\*Носитель рюкзака или помощник должен надежно удерживать ребенка в процессе его усаживания в рюкзак до тех пор, пока все пряжки и ремни не будут надежно затянуты и отрегулированы.*

- With your hands supporting baby, have your partner pull the carrier up over baby's back.

Mientras sujetá al bebé con sus manos, pídale a su ayudante que levante el portabebé sobre la espalda del bebé.

Mentre sostieni il bambino con le mani, l'altro adulto solleva il marsupio sulla schiena del bambino. Podtrzymując dziecko dłońmi, popros partnera o złożenie nosidełka na plecy dziecka.

Поддерживайте ребенка руками, пока помощник будет вытягивать рюкзак за спиной ребенка.



- Once the carrier body is up, your partner will secure it closed by attaching first the **Side Closure Buckles** and then the **Head Support Buckles**. You will hear a 'click' when secure.

Una vez que haya posicionado el portabebé, pídale a su ayudante que lo cierre abrochando primero las **Hebillas de Cierre Lateral** y posteriormente las **Hebillas de Soporte para Cabeza**. Escuchará un "clic" cuando estén cerradas.

Quando il marsupio copre la schiena del bambino, l'altro adulto lo fissa allacciando prima le **fibbie di chiusura laterali**, poi le **fibbie del supporto della testa**. Sentirai un "clic" quando la fibbia è chiusa saldamente.

Gdy nosidełko znajdzie się w górze, partner zabezpieczy je zapinając najpierw **boczne klamry zapinające**, a potem **klamry podparcia głowy**. Gdy klamra zatrzasnie się, da się słyszeć „kliknięcie”.

Когда корпус рюкзака будет расстянут, помощник должен зафиксировать его, застегнув сначала **боковые пряжки**, а затем **пряжки поддержки головы**. Когда пряжка зафиксирована, раздастся щелчок.



- Once all buckles are fastened, stand up straight. While your partner continues to support baby, they can adjust the head support by pulling the **Head Support Straps**.

Una vez que haya abrochado todas las hebillas, póngase de pie. Mientras su ayudante sigue sujetando al bebé, pídale que ajuste el soporte para cabeza jalando de las **Correas de Soporte para Cabeza**.

Dopo aver allacciato tutte le fibbie, puoi stare in piedi normalmente. Mentre l'altro adulto continua a sostenere il bambino, può regolare il supporto della testa tirando le **cinghie del supporto della testa**.

Gdy zostaną zapięte wszystkie klamry, wstań i stanь prosty. Gdy Twój partner będzie starał się podtrzymywać dziecko, może wyregulować podparcie głowy pociągając za paski **podparcia głowy**.

Когда все пряжки будут застегнуты и затянуты, встаньте ровно. Пока помощник удерживает ребенка, отрегулируйте поддержку для головы при помощи **ремней поддержки головы**.





8. To adjust how high the baby rides on your back, your partner can lift the baby slightly and you pull the **Shoulder Strap Adjuster**, first on one strap, and then the other. The **Shoulder Strap Adjusters** should be equal lengths after adjusting.

Para ajustar la altura de su bebé, su ayudante puede levantarla levemente para que usted jale de los **Ajustadores de Correa para Hombros**, primero uno y después el otro. Los **Ajustadores** deben quedar a la misma altura después de ajustarlos.

Per regolare l'altezza del bambino sulla tua schiena, l'altro adulto può sollevare leggermente il bambino per permetterti di tirare le **cinghie degli spallacci**, prima da un lato, poi dall'altro. Le **cinghie degli spallacci** devono essere della stessa lunghezza.

Aby wyregulować wysokość, na jakiej dziecko znajduje się na klatce piersiowej, partner może podnieść dziecko i pociągnąć za pasek regulacji pasa na ramię, najpierw na jednym pasku, a potem na drugim. Po wyregulowaniu pasa regulacji pasków na ramię powinny być jednakowej długości.

Чтобы отрегулировать высоту размещения ребенка на спине, помощник должен слегка приподнять ребенка, чтобы пользователь мог подтянуть **регулятор плечевого ремня** сначала на одном ремне, а затем на другом. **Регуляторы плечевых ремней** должны быть одинаковой длины после регулировки.

*\*NOTE: Wearing the carrier closer to your body and higher up on your back will minimize stress to your back and shoulders from prolonged use.*

*\*NOTA: Si utiliza el portabebé más cerca de su cuerpo y más arriba en su espalda, reducirá la presión en su espalda y hombros provocada por un uso prolongado.*

*\*NOTA: ti suggeriamo di indossare il marsupio più vicino al corpo e più in alto sulla schiena per ridurre la pressione sulla schiena e sulle spalle in caso di utilizzo prolungato.*

*\*UWAGA: Noszenie nosidełka bliżej ciała i wyżej na plecach zmniejsza obciążenie kręgosłupa i ramion wynikające z długotrwałego użytkowania.*

*\*ПРИМЕЧАНИЕ: Ношение рюкзака как можно ближе к телу и как можно выше на спине позволяет снизить нагрузку на спину и плечи при длительном использовании.*

9. Once the carrier is securely buckled and adjusted, your partner can remove their support of baby. Have your partner check to ensure the baby is properly positioned.

Una vez que el portabebé esté abrochado y ajustado de manera segura, su ayudante puede dejar de sujetar al bebé. Pídale a su ayudante que verifique para asegurarse que el bebé esté posicionado de manera correcta.

Quando il marsupio è allacciato e regolato correttamente, l'altro adulto può smettere di sostenere il bambino. Chiedi all'altro adulto di verificare che il bambino sia posizionato correttamente.

Gdy nosidełko będzie bezpieczne zapieczętowane i wyregulowane, partner może przestać podtrzymywać dziecko. Partner powinien sprawdzić i upewnić się, czy dziecko znajduje się we właściwej pozycji.

Когда рюкзак будет надежно застегнут и отрегулирован, помощник может больше не удерживать ребенка. Помощник должен убедиться, что ребенок расположен правильно.

*\*IMPORTANT: Always make sure baby's face, nose, and mouth are not obstructed. Check your baby's position regularly. Your baby should be centered in the carrier in a seated position with arms and legs extended and not constricted by the carrier. It is extremely important to avoid any slouching in baby's position. A slouching position can restrict baby's airways. Baby's head should be upright or resting on your back with the face, nose, and mouth positioned to the left or right. Baby's chin should never rest on baby's chest. This can result in closing or partially closing baby's airway.*

*\*IMPORTANTE! Siempre asegúrate de que el rostro, la nariz y la boca de tu bebé no estén obstruidos. Comprueba la posición de su bebé con regularidad. Tu bebé debe estar en el centro del portabebé en posición de sentado, con los brazos y piernas estendidas y sin estar restringido por el portabebé. Es muy importante evitar que el bebé quede en una postura encorvada. Una posición encorvada puede restringir las vías respiratorias del bebé.*

*La cabeza del bebé debe estar derecha o descansando sobre su espalda con el rostro, nariz y boca posicionados hacia la izquierda o la derecha. El mentón del bebé nunca debe quedar posicionado sobre su propia pecho. Esto puede provocar que sus vías respiratorias quedan parcial o totalmente cerradas.*

*\*IMPORTANTE! Assicurati sempre che il viso, il naso e la bocca del bambino non siano ostruiti. Controlla frequentemente la posizione del bambino. Il bambino deve essere al centro del marsupio in posizione seduta, con le braccia e le gambe estese e non contratte dal marsupio. È estremamente importante che il bambino sia posizionato correttamente. Una posizione scorretta può ostacolare la respirazione del bambino.*

*La testa del bambino deve essere diritta o appoggiata sulla tua schiena con il viso, il naso e la bocca posizionati verso destra o verso sinistra. Il mento del bambino non deve mai appoggiare sul suo torace, perché questa posizione può ostacolare o impedire la respirazione del bambino.*

*\*WAŻNE: Należy zawsze pilnować, aby twarz dziecka, nos i usta nie były nigdy zapchanie. Pozycje, w jakiej znajduje się dziecko należy regularnie kontrolować. Dziecko powinno znajdować się centralnie w nosidełku w pozycji siedzącej, z ramionami i nogami wyprostowanymi na zewnątrz. Bardzo ważne jest, aby w pozycji urządzenia unikać głębokiego opadania. Pozycja głębokiego opadania może ograniczyć przepływ powietrza do nosa i ust dziecka.*

*Głowa dziecka powinna być ułożona prostowana lub może opierać się na plecach użytkownika, przy czym nos, twarz i usta muszą być ustawnione w pozycji od lewej do prawej. Podbródek dziecka nie powinien nigdy spoczywać na jego klatce piersiowej. Może to doprowadzić do zamknięcia lub częściowego zamknięcia dróg oddechowych dziecka.*

*\*ВАЖНО! Всегда следите за тем, чтобы лицо, нос и рот ребенка не были заблокированы. Регулярно проверяйте положение ребенка. Ребенок должен располагаться в центре рюкзака в сидячем положении с вытянутыми руками и ногами, не склоненным рюкзаком. Крайне важно избежать сдавленного положения ребенка. Согнутое положение может ограничить поступление воздуха в легкие ребенка.*

*Голова ребенка должна быть в вертикальном положении или лежать на вашей спине таким образом, чтобы лицо, нос и рот располагались слева или справа. Подбородок ребенка никогда не должен лежать на его груди. Это может привести к перекрытию или частичному закрытию дыхательных путей ребенка.*



## Removing Baby from the Carrier: Back Carry Position - Assisted Retirar al Bebé del Portabebé: Posición para Transportar al bebé en la Espalda - Con Ayuda de otra Persona

### Estrarre il bambino dal marsupio - Posizione di trasporto dorsale con assistenza

### Wyjmowanie dziecka z nosidełka: pozycja na plecach – z pomocą

### Извлечение ребенка из рюкзака, заднее положение, с ПОМОЩНИКОМ

\* NEVER unbuckle the Waist Belt while your baby is in the carrier.

\* IMPORTANT! Make sure your partner is securely supporting baby throughout the entire process of removing baby from the carrier.

\* IMPORTANT! NEVER lean against the child. ALWAYS make sure there is enough room around your child's face to provide a clear source of air.

\* Be aware of your surroundings. Avoid any potential hazards or obstructions when removing baby from the carrier.

\* NUNCA desabroche la Correa para Cintura mientras su bebé esté en el portabebé.

\* ¡IMPORTANTE! Asegúrese de que su ayudante sujeté al bebé de manera segura durante todo el proceso de retirarlo del portabebé.

\* ¡IMPORTANTE! NUNCA se incline encima del bebé. Asegúrese SIEMPRE de que haya espacio suficiente alrededor del rostro de su bebé para proporcionar una fuente libre de aire.

\* Preste atención a lo que lo rodea. Evite cualquier riesgo u obstrucción potencial al retirar a su bebé del portabebé.

\* NON slacciare la cintura quando il bambino è nel marsupio.

\* IMPORTANTE! Assicurati che l'altro adulto sostenga saldamente il bambino durante tutto il processo di rimozione dal marsupio.

\* IMPORTANTE! NON appoggiarti sul bambino. Assicurati SEMPRE che ci sia abbastanza spazio intorno al viso del bambino per garantire la circolazione dell'aria.

\* Fai attenzione allo spazio circostante. Evita potenziali pericoli o ostacoli durante la rimozione del bambino dal marsupio.

\* NIGDY nie należy rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku.

\* WAŻNE! Należy pilnować, aby podczas całej operacji wyjmowania dziecka z nosidełka partner podtrzymywał i zabezpieczał dziecko.

\* WAŻNE! NIGDY nie należy opierać się o dziecko. Należy ZAWSZE pilnować, aby wokół twarzy dziecka było zawsze pod dostatkiem miejsca, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza.

\* Należy uważać na swoje otoczenie. Podczas wyjmowania dziecka z nosidełka należy unikać potencjalnych zagrożeń lub przeszkodek.

\* НИКОГДА не расстегивайте поясной ремень, пока ребенок находится в рюкзаке.

\* ВАЖНО! Убедитесь, что помощник надежно удерживает ребенка на протяжении всего процесса его извлечения из рюкзака.

\* ВАЖНО! НИКОГДА не опирайтесь на ребенка. ВСЕГДА следите за тем, чтобы вокруг лица ребенка было достаточно пространства для нормального поступления воздуха.

\* Следите за окружающей обстановкой. Избегайте всех возможных опасностей или препятствий при извлечении ребенка из рюкзака.

1. Slightly loosen the **Shoulder Straps**.  
Afloje levemente las **Correas para Hombros**.  
Allenta leggermente gli **spallacci**.  
Lekko poluzuj **paski na ramię**.  
Слегка ослабьте **плечевые ремни**.
2. While your partner holds baby securely in place, they should release the **Head Support Buckles and one Side Closure Buckle**.  
Mientras su ayudante sujetá al bebé en su sitio, pidale que desabroche las **Hebillas de Soporte para Cabeza** y una de las **Hebillas de Cierre Lateral**.  
Sostenendo saldamente il bambino, l'altro adulto slaccia le **fibbie del supporto della testa** e una delle **fibbie di chiusura laterali**.  
Gdy partner będzie przytrzymywał dziecko, może rozpiąć **klamry podparcia głowy** oraz jedną **boczną klamrę zapinającą**.  
Пока помощник надежно удерживает ребенка на месте, рассстегните **пружки поддержки головы** и одну **боковую пряжку**.
3. Your partner can now lift the child from the carrier.  
Ahora su ayudante puede retirar al bebé del portabebé.  
Ora l'altro adulto può estrarre il bambino dal marsupio.  
Twój partner może teraz podnieść dziecko z nosidełka.  
Теперь помощник может достать ребенка из рюкзака.
4. Release the **Back Strap Buckle and Waist Belt Buckle** to remove the carrier.  
Desabroche la **Correa para Espalda** y la **Correa para Cintura** para retirar el portabebé.  
Slaccia la **fibbia della cinghia schiena/torace** e la **fibbia della cintura** per sfilare il marsupio.  
Rozepnij **klamrę tylnego paska i klamrę pasa biodrowego**, aby usunąć nosidełko.  
Рассстегните **пряжку спинного ремня и пряжку поясного ремня**, чтобы снять рюкзак.

## Removing Baby from the Carrier: Back Carry Position - Unassisted

Retirar al Bebé del Portabebé: Posición de Transporte en la Espalda - Sin Ayuda

Estrarre il bambino dal marsupio - Posizione di trasporto dorsale senza assistenza

Wyjmowanie dziecka z nosidełka: pozycja na plecach – bez pomocy

Извлечение ребенка из рюкзака, заднее положение, без помощника

\*NEVER unbuckle the Waist Belt while your baby is in the carrier.

\*IMPORTANTE! NEVER lean against the child. ALWAYS make sure there is enough room around your child's face to provide a clear source of air.

\*Be aware of your surroundings. Avoid any potential hazards or obstructions when removing baby from the carrier.

\*NUNCA desabroche la Correa para Cintura mientras su bebé esté en el portabebé.

\*¡IMPORTANTE! NUNCA se incline encima del bebé. Asegúrese SIEMPRE de que haya espacio suficiente alrededor del rostro de su bebé para proporcionar una fuente libre de aire.

\*Preste atención a lo que lo rodea. Evite cualquier riesgo u obstrucción potencial al retirar a su bebé del portabebé.

\* NON slacciare la cintura quando il bambino è nel marsupio.

\* IMPORTANTE! NON appoggiarti sul bambino. Assicurati SEMPRE che ci sia abbastanza spazio intorno al viso del bambino per garantire la circolazione dell'aria.

\* Fai attenzione allo spazio circostante. Evita potenziali pericoli o ostacoli durante la rimozione del bambino dal marsupio.

\* NIGDY nie należyc rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku.

\* WAŻNE! NIGDY nie należy opierać się o dziecko. Należy ZAWSZE pilnować, aby wokół twarzy dziecka było zawsze pod dostatkiem miejsca, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza.

\* Należy uważać na swoje otoczenie. Podczas wyjmowania dziecka z nosidełka należy unikać potencjalnych zagrożeń lub przeszkodek.

\* НИКОГДА не расслабевайте поясной ремень, пока ребенок находится в рюкзаке.

\* ВАЖНО! НИКОГДА не опирайтесь на ребенка. ВСЕГДА следите за тем, чтобы вокруг лица ребенка было достаточно пространства для нормального поступления воздуха.

\* Следите за окружающей обстановкой. Избегайте всех возможных опасностей или препятствий при извлечении ребенка из рюкзака.

1. To remove baby yourself, sit down slowly and carefully in a secure corner seat such as a sofa.  
Para retirar al bebé por sí mismo, siéntese lentamente y con cuidado en un asiento de esquina seguro como un sofá.  
Per estrarre il bambino da solo, siediti lentamente e con attenzione su un supporto angolare sicuro come un divano.  
Aby wyjąć dziecko samodzielnie, usiądź powoli i ostrożnie w bezpiecznym miejscu takim jak np. sofa.  
Чтобы извлечь ребенка самостоятельно, медленно и аккуратно сядьте в безопасный угол сиденья, например дивана.
2. Gently ease baby back and unbuckle the **Back/Chest Strap** and **Waist Belt**. Remove the **Shoulder Straps** and slowly remove baby from your back.  
Baje suavemente al bebé y desabroche la **Correa para Pecho/Espalda** y la **Correa para Cintura**.  
Retire las **Correas para Hombros** y retire lentamente al bebé de su espalda.  
Appoggia delicatamente il bambino e slaccia la **cinghia schiena/torace** e la **cintura**. Sfila gli **spallacci** e rimuovi lentamente il bambino dalla tua schiena.  
Delikatnie podtrzymaj plecy dziecka i rozepnij pasek plecy/klatka piersiowa oraz pas biodrowy.  
Zdejmij paski na ramiona i powoli zdejmij dziecko ze swoich pleców.  
Аккуратно прислоните ребенка спиной и рассстегните спинной/грудной ремень и поясной ремень. Снимите плечевые ремни и медленно снимите ребенка со спины.
3. Remove baby from the carrier by unfastening both **Head Support Buckles** and **Side Closure Buckles**.  
Retire al bebé del portabebé desabrochando ambas **Hebillas de Soporte para Cabeza** y **Hebillas de Cierre Lateral**.  
Estrai il bambino dal marsupio slacciando entrambe le **fibbie del supporto della testa** e le **fibbie di chiusura laterali**.  
Wyjmij dziecko z nosidełka rozpinając **klamry głowy i boczne** **klamry zapinające**.  
Извлеките ребенка из рюкзака, рассстегните пряжки поддержки головы и боковые пряжки.



videos • videos • video  
filmy • видео



Manual • manual • manuale  
instrukcja obsługi • руководство



Info. • Información • Informazioni  
Informacie • Информация

**www.infantino.com**

**BEFORE USING THIS PRODUCT:** Review and save the Instructions for future reference. Please call Infantino at 1-800-840-4916 (for US or Canada) with any questions or visit our website [www.infantino.com](http://www.infantino.com). MADE IN CHINA. Complies with safety requirements of ASTM F2236, TR 16512

**ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:** Examine y guarde las Instrucciones para futura referencia. Llame por favor a Infantino al 1-800-840-4916 (en los Estados Unidos o Canadá) si tiene alguna pregunta o visite nuestro sitio web [www.infantino.com](http://www.infantino.com). FABRICADO EN CHINA. Cumple con los requisitos de seguridad de ASTM F2236, TR 16512

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO:** Leggere e conservare il manuale di istruzioni per futura consultazione. Contattare Infantino at 1-800-840-4916 (per USA o Canada) per qualsiasi domanda o visitare il nostro sito Web [www.Infantino.com](http://www.Infantino.com). FABBRICATO IN CINA. Conforme ai requisiti di sicurezza di ASTM F2236, TR 16512

**PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU:** Prosimy przejrzeć instrukcję i zachować ją na przyszłość. Zadzwoń Infantino na 1-800-840-4916 (dla USA i Kanada) z wszelkimi pytaniami lub odwiedź naszą stronę internetową [www.infantino.com](http://www.infantino.com). WYPRODUKOWANO W CHINACH. Spełnia wymagania bezpieczeństwa norm ASTM F2236, TR 16512

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ:** Ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для дальнейшего использования. Пожалуйста, позвоните в компанию в 1-800-840-4916 (для США и Канады) с любыми вопросами или посетите наш веб-сайт [www.infantino.com](http://www.infantino.com). СДЕЛАНО В КИТАЕ.

Соответствует требованиям безопасности стандартов ASTM F2236, TR 16512

**BLUE-BOX®**

© 2016 Blue Box. All Rights Reserved.

[info@bkids.fr](mailto:info@bkids.fr)

**www.infantinobaby.eu**



INFANTINO-BKIDS France  
10 Avenue du Général de Gaulle  
13410 LAMBESC, France